



harmoni-e



56.
ANTALYA
ALTIN PORTAKAL GOLDEN ORANGE
FİLM FESTİVALI FILM FESTIVAL
26 EKİM / 26 OCTOBER 2019
01 KASIM / 01 NOVEMBER 2019

EXPO SİZİ ÇAĞIRIYOR!
DIE EXPO RUFT SIE!

ANTALYA DALIŞ TURİZMİ
TAUCHTOURISMUS
IN ANTALYA

ANTALYA'NIN MARKASI
EINE FÜR ANTALYA
STEHENDE MARKE



NÜRNBERG-ANTALYA
ARASINDA
DERİN DOSTLUK
TIEFE FREUNDSCHAFT
ZWISCHEN
NÜRNBERG-ANTALYA



Bei Schönheitskummer
wählen Sie unsere Nummer

Wir bieten Hilfe bei:

Haare - Augen - Lippen
Nase - Zähne

Sie wollen oder können den
kompletten Betrag nicht auf einmal
bezahlen.

RATENZAHLUNG !

Der ADVS bietet Ihnen die Möglichkeit
Ihre Behandlungskosten in bequemen
und erschwinglichen Monatsraten (3-24)
zu finanzieren.

Inklusive Flug und Übernachtung
So können Sie sich Ihre Wünsche und
Träume erfüllen.

Wir setzen auf Qualität und modernste
Behandlungsmethoden.

AUGENLASERN



BEHANDLUNGEN

- Augenlid Operation
- Grauer star
- Laser Therapie
- Korrektur der
- Weitsichtigkeit
- Alterssichtigkeit
- Linsenaustausch

+ 49 2151 - 89 30 30
+ 90 543 - 789 30 30

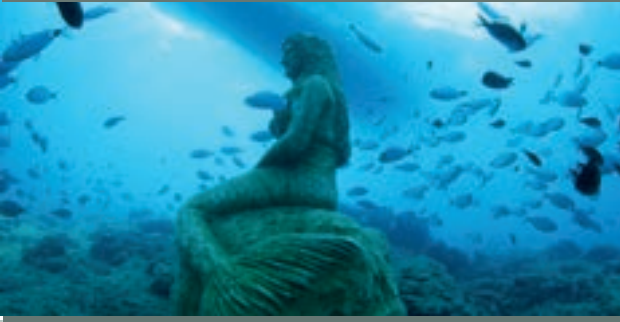


ADVS-Antalya



antalya_advS

içindekiler



06 **ANTALYA DALIŞ TURİZMİ**
TAUCHTOURISMUS
IN ANTALYA



12 **ANTALYA**
YÖREX 10 YAŞINDA
YÖREX IST 10 JAHRE ALT



22 **NÜRNBERG - ANTALYA**
ARASINDA DERİN DOSTLUK
TIEFE FREUNDSCHAFT
ZWISCHEN NÜRNBERG -
ANTALYA



28 **DOĞA DOSTU**
YENİLENEBİLİR ENERJİ
UMWELTFREUNDLICH
ERNEUERBARE ENERGIE



32 **EXPO SİZİ ÇAĞIRIYOR!**
DIE EXPO RUFT SIE!

Inhalt

36

ÖZGÜRLÜĞÜN 29 YILI
DAS 29. FREIHEITSJAHR

Berlin



40

PALOMA OCEANA RESORT

RÖPORTAJ INTERVIEW

GENEL MÜDÜR

**GENERAL
DIRECTOR**

**ARIF
ATAK**



46

**HER MİSAFİR
BİR GÖNÜLLÜ ELÇİ**
**JEDER GAST IST EIN
FREIWILLIGER GESANDTER**



52

**ÖRNEK SİVİL TOPLUM
KURULUŞU**
WELTWEITE ORGANISATION

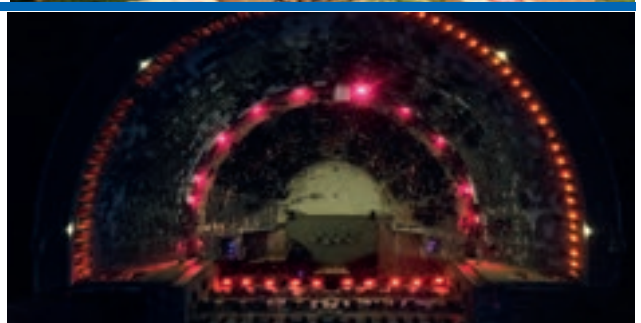
LÖSEV



60

**ASPENDOS ANTİK
TİYATROSU'NUN BÜYÜLEYİCİ
ATMOSFERİ**

**DIE CHARMANTE
ATMOSPHÄRE DES ANTIKEN
THEATERS VON ASPENDOS**



**Herausgeberin/İmtiyaz Sahibi**

Ayşe ÇETKİN

Verantwortliche Ressortleiterin**Sorumlu Yazı İşleri Müdürü**

Ayşe ÇETKİN

General Koordinator**Genel Koordinatör**

Cuma ULUÇ

Design/Tasarım

Ferdî SARITAŞ

Nachricht/Haber

Cemre ÇALIŞKAN

Arzu TAŞKIN

Juristischer Berater**Hukuk Danışmanı**

Ali Fuat ÖZBAKIR

Übersetzung/Çeviri

ADVS

Deutsche Redaktion**Almanca Redaksiyon**

ADVS

Finanzmanager/Finans Müdürü

Michael TÜLİS

Kommunikation/İletişim

Güzeloba Mah. Yaşar Sobutay

Blv. No:71/A

Muratpaşa/ANTALYA

T:90 242 248 33 82

advsmedy@advsturkiye.com**Druckerei/Basım Yeri**

KUTLU&AVCI OFSET FORM

BASKI REK.SAN.TİC.LTD

Muratpaşa Mah. Emrah Cd.

Kutlu-Avcı Plaza No:17

ANTALYA

T:0 242 346 85 85

editör



Ayşe Çetkin

Kim demiş sonbahar hüzün mevsimi diye!

Antalya'nın en keyifli mevsimi, sonbaharı yaşadığımız şu günlerde, Antalya birbirinden güzel etkinliklere ev sahipliği de yapıyor.

Eylül ayında gerçekleştirilen Uluslararası Aspendos Festivali gibi büyük organizasyonların yanı sıra, yerli yabancı herkesi misafir eden birbirinden güzel festivalleri ile enerjisi hiç düşmüyor, bir dünya şehri olduğunu günden güne kanıtıyor adeta.

Doğası, denizi ve tarihimizin eşsiz güzelliği, sosyal ve kültürel yaşam standartları Avrupalı vatandaşların bu bölge-

de yerleşik yaşamı tercih etmelerine vesile oluyor. Ancak şöyle de bir gerçek var ki, henüz Türkiye'ye ayak basmamış, buradaki güzellikleri keşfetmemiş, yaşamamış milyonlarca Avrupalı var. Üstelik ne ilginçtir ki anlaşılmayan sebeplerden gelmeyi reddeden ve hatta gelenlere de mani olma gayretindekiler de azımsanmayacak kadar çok. Onları ikna etme gibi bir misyonumuz yok elbette. Sadece, 22 yıldır Türkiye'de yaşayan ve yaz sayımızda dergimize konuk olan sevgili Iris Ulrich'in sözleri ile seslenebilirim ancak; "Her kim ki, Kapadokya, Pamukkale, Akdeniz, Ege, buraları görmeden bu dünyadan ayrılırsa onun için ancak üzülrüm."

Ve evet, yine muhteşem, birbirinden değerli konu ve konuklarla ekim ayında size eşlik edeceğiz.

Antalya'nın kardeş şehri Nürnberg'in Gazeteciler Kulübü'yle olan dostluklarını Antalya Gazeteciler Cemiyeti Başkanı Sayın Mevlüt Yeni'den dinledik. Antalya Ticaret Borsası Yönetim Kurulu Başkanı Sayın Ali Çandır ile bir Antalya markası olan YÖREX hakkında sohbet ettik. İl Tarım ve Orman Müdürü Sayın Mustafa Özen'den "Çiçek ve Çocuk" temasıyla düzenlenen Türkiye'nin ilk exposunun bugünü ve yarını konuştuk. Antalya Büyükşehir Belediyesi Kent Tarihi ve Tanıtımı Dairesi Başkanı Sayın Durmuş Ali Arslan ile Antalya müzelerine ve burada yaşayan yerleşik Avrupalıların Antalya tanıtımına katkılarına dair bir söyleşi gerçekleştirdik. Paloma Oceana Resort Genel Müdürü Arif Atak ile müşteri memnuniyeti konusunu ele aldık. Daha birçok söyleşi, haber ve konuklarla, keyifle okuyacağınız Ekim sayımızla sizlerleyiz.

Sevgilerimle,

editorial



Wer sagt denn, dass der Herbst eine trübsinnige Jahreszeit ist!

Auch im Herbst hat Antalya seinen Gästen zu der schönsten Jahreszeit verschiedene Aktivitäten zu bieten.

Neben der im September stattfindenden Riesenorganisation, dem Internationalen Aspendos Fest, gibt es noch viele weitere, traumhafte Feste, wobei die Energie ständig auf höchstem Niveau ist; auch hier sind alle in- und ausländischen Gäste herzlich willkommen und Antalya bezeugt damit von Tag zu Tag, dass es zu einer Weltstadt herangewachsen ist. Die Natur, das Meer, die einzigartigen, historischen Schönheiten, der soziale und kulturelle Lebensstandard Antalyas bewegen viele europäische Bürger, sich für ein neues Leben in Antalya zu entscheiden. Doch tatsächlich gibt es noch Millionen von Europäern, die noch nie in Türkei gewesen sind und die bezaubernden Seiten der Türkei entdeckt haben. Auch ist es wahr, dass ebenso viele Menschen aus unerklärlichen Gründen nicht in die Türkei reisen möchten und andere davon abhalten, dorthin zu reisen. Natürlich ist es nicht unsere Aufgabe, diese Personen zu überzeugen. Ich kann lediglich die Worte der lieben Iris Ulrich, die seit 22 Jahren in der Türkei lebt und Gast unserer Zeitschrift in der Sommerreihe gewesen ist, zitieren: "Kappadokien, Pamukkale, Mittelmeer und Agäis - also wer von dieser Welt geht, ohne das gesehen zu haben, tut mir einfach leid."

Und ja, auch in der Oktoberausgabe unserer Zeitschrift werden wieder tolle Personen und Themen mit dabei sein. Der Präsident des Journalistenverbandes in Antalya, Herr Mevlüt Yeni, erzählt uns hier über das freundschaftliche Verhältnis mit dem in Presseclub in Nürnberg, der Partnerstadt von Antalya. Wir haben uns mit dem Vorstandsvorsitzenden der Handelsbörse in Antalya, Herrn Ali Çandır, über YÖREX, eine für Antalya stehende Marke, unterhalten. Der Provinzdirektor für Land- und Forstwirtschaft, Herr Mustafa Özen, sprachen wir über Gegenwart und Zukunft der unter dem Motto "Blume und Kind" stehenden ersten Expo der Türkei. Der Abteilungsleiter für Stadtgeschichte und Öffentlichkeitsarbeit in Antalya hielt uns einen Vortrag über die Museen und die Beiträge der hier lebenden Europäer hinsichtlich der Werbung für Antalya. Mit dem Generaldirektor des Paloma Oceana Resorts, Herrn Arif Atak, führten wir ein Gespräch über Kundenzufriedenheit.

Wir wünschen Ihnen noch viel Spaß beim Lesen der Oktoberausgabe unserer Zeitschrift, in der noch weitere Interviews, Nachrichten und Gäste enthalten sind.

Mit freundlichen Grüßen,



ANTALYA DALIŞ TURİZMİ

Antalya'da Gazipaşa'dan Kalkan'a kadar uzanan sahil şeridindeki 222 dalış noktası sualtı tutkunlarına ev sahipliği yapıyor. Tecrübesi olmayan turistler profesyonel hocalar eşliğinde keşif dalışları yapabildiği gibi, lisanslı profesyoneller ise ellerindeki lisansa göre 18 ila 30 metreleri bulan belgeli dalışları gerçekleştirebiliyorlar.



ST.DIDIER (SOSYETE BATIĞI)

Askeri nakliye gemisi 20-32 metre derinliklerde yatmaktadır. Antalya Yat Limanı'nın 1 kilometre açığında, şamandıranın altında yatan batık, 1942 yılında savaş sırasında batırılan "St. Didier" adlı Fransız savaş gemisine aittir. 1946 ve 1974 yılları arasında yapılan çalışmalarda geminin içindeki yükün büyük bir bölümü çıkarılmıştır. Hastane destek gemisi görünümünde olan bu geminin içinde cephane ve çöl şartlarına uygun arabalar bulunmaktaydı. Bugün üzerinde pek bir şeyin kalmadığı batık, yine de dalgıçların ilgisini çekmeye devam etmektedir. Dikkat edilmesi gereken önemli bir nokta ise yat limanı ağızına yakınlığı dolayısıyla feke trafiğinin fazla olmasıdır.

ABD SAVAŞ UÇAĞI BATIĞI

Manavgat'taki B-24 Amerikan Savaş Uçağı Batığı, 1944 yılında Romanya üzerindeki hedefleri bombaladıktan sonra Kıbrıs'taki üssüne dönerken Ege Denizi üzerinde vurulup Antalya açıklarında denize gömülen bir uçağa aittir. Uçakların görünümünün eksiksiz olması, dalgıçlara keşfedecek zenginlikler sunuyor.



PARIS BATIĞI

Kemer Yat Limanı'ndan 7 dk. mesafede, 21-31 m. derinlikte, tamamen kumdan oluşan deniz tabanında yüzer vaziyette, bir inci gibi duran Fransız Batığı "Paris" 1917 yılının Eylül ayında, Mustafa Ertuğrul komutasındaki küçük bir Türk askeri birliğinin Kocaburun Tepe'sinden açtığı top ateşi sonucu sancağındaki 10 farklı noktadan yaralanmasıyla batmıştır. Uzunluğu 65 m., genişliği ise 14 m. Yıllardır sualtında yatan bu gemi enkazı çeşitli

renklerde sünger ve mercanlarla kaplı olup, aynı zamanda da müren, iskorpit, karavida, orfoz gibi birçok canlıya ev sahipliği yapmaktadır. Enkazın tam ortasındaki büyük buhar kazanı ve etrafa saçılmış çok miktardaki briket, kömürler bizi tarihin derinliklerine götürmeye yetmektedir. Ayrıca enkazın üzerindeki top mermilerinden de Paris'in 1. Dünya Savaşı yıllarında aktif görev yaptığını anlamaktayız. "Paris" enkazı dalışı sadece sertifikalı ve deneyimli dalgıçlar içindir.

TAUCHTOURISMUS IN ANTALYA

Antalya bietet Interessenten auf der Küstenstrecke von Gazipaşa bis Kalkan bei 222 Tauchpunkten ein unvergessliches Taucherlebnis. Unerfahrene Touristen können mithilfe der Tauchexperten ein Taucherlebnis starten, während professionelle Taucher je nach Bescheinigung, über die sie verfügen, an Tauchaktivitäten zwischen 18 und 30 Metern teilnehmen.

ST. DIDIER (GESELLSCHAFTSWRACK)

Das Militärtransportschiff befindet sich in 20-32 Meter Tiefe. Das Wrack, welches 1 km von dem Antalya Segeljachthafen entfernt unter der Boje liegt, gehörte dem im Jahre 1942 während des Krieges versunkenen französischen Kriegsschiffes "St. Didier". Zwischen den Jahren 1946 und 1974 wurden die meisten im Schiff befindlichen Objekte herausgeholt. Das Schiff, welches optisch einem Krankenhaushilfsschiff ähnlich ist, enthielt Munitionen und für Wüstenverhältnisse ausgerüstete Autos. Das jetzt nicht mehr über viele Objekte verfügende Wrack, ist trotzdem interessenweckend für jede Menge Taucher. Zu beachten ist allerdings, dass das Wrack sich in der Nähe des Hafens befindet und aus dem Grund viel Verkehr bestehen könnte.

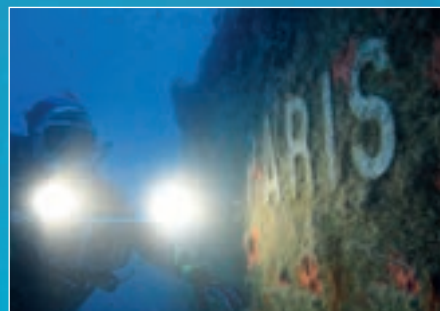


USA KAMPF-FLUGZEUGSWRACK

Das in Manavgat befindliche Amerikanische Kampf-Flugzeugwrack B-24 wurde im Jahr 1944 nach der Bombardierung der über Rumänien liegenden Ziele auf dem Rückflug nach Kibris über dem Ägäischen Meer abgeschossen und ist dann im Meer in Antalya versunken. Das makellose Erscheinungsbild des Flugzeugs bietet Tauchern ein tolles Erlebnis.

PARIS WRACK

7 Minuten vom Kemer Jachthafen entfernt in 21-31 Meter Tiefe, auf dem aus komplett aus Sand bestehenden Meeresboden schwimmend, befindet sich das wie eine Perle glänzende, französische Wrack "Paris", das im September 1917 nach dem Befehl des Mustafa Ertuğrul, Führer einer kleinen türkischen Militärgruppe, auf dem Gipfel des Kocaburun, aufgrund eines Kanonenfeuer-Schusses an 10 verschiedenen Stellen am Steuerbord versunken ist. Das Wrack ist 65 Meter lang, die Breite beträgt 14 Meter. Dieses seit vielen Jahren unter Wasser liegende Schiffswrack ist mit farbigen Schwämmen und Korallen umhüllt, gleichzeitig leben Aale, Skorpione, Hummer, Zackenbarsche und ähnliche Tiere auf dessen Oberfläche. Mit dem in der Mitte des Wracks stehenden großen Dampfkessel sowie den Briketts und Kohlesteinen reisen wir in die Vergangenheit der Geschichte. Wir erfahren hier, dass die über dem Wrack stehenden Kanonenkugeln im 1. Weltkrieg aktiv genutzt wurden. Der Besuch des "Paris"-Wracks ist lediglich erfahrenen Tauchern getätet.



SIÇAN ADASI

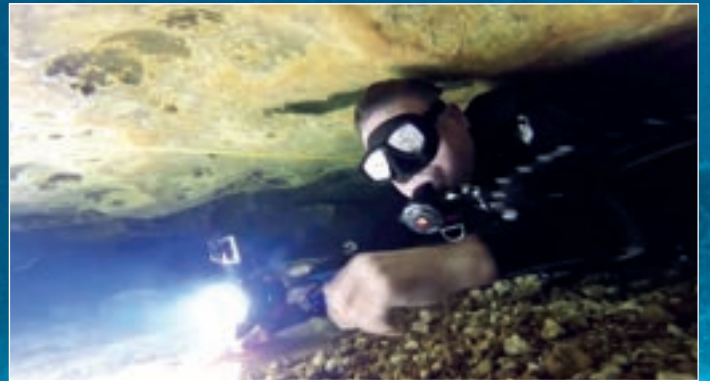
Antalya'nın batısında Büyük Liman'a birkaç kilometre uzaklıkta bulunan bu küçük ada, dalıcıların ilgisini çeken bir başka bölgedir. Sahile bakan batı yakası sığdır. Zemin genellikle ince kum ile kaplıdır. Siçan Adası'nın en ilgi çekici bölümü kuzeydoğu yakasıdır. Kayalık dip yapısı 22 metreye kadar uzanarak dalıcılar için hoş bir görsellik sunmaktadır. Aynı zamanda doğusunda ufak bir mağaranın olması dalıcılar için güzel bir sürpriz yaratmaktadır. Batıdan esen poyrazın dalga yaratmamasına rağmen rüzgâr şiddetine bağlı olarak kuvvetli yüzey akıntılarının neden olabilir.



FALEZLER

İki farklı güzellikte plajla sonlanır Antalya: Tercih kum olanlar Lara'da güneşlenirken kimileri ise güneşin altında ışıltılı parlayan yamyassı olmuş çakıllarla dolu Konyaaltı Plajı'nı seçer. Sizi bekleyen ise her şekilde de yanılmamış olmanızın verdiği değerli hazdır. Adeta birbirleriyle yarışmasına bir rekabet ile sizleri ağırlayan her iki plaj da farklı tatlar sunar. Suyun üstünde muhteşem tatlar öneren bu iki plajın arasında kalan ve falez adı verilen kaya oluşumları ile kaplı bölge, dalış için çok elverişlidir. Kenti çevreleyen bu eşi benzeri olmayan falezlerin, Akdeniz'de sadece doğanın cömert davrandığı

Antalya'da bulunduğunu da hemen ekleyelim. Falez oluşumları 14 metreden 25 metreye kadar inen derinliklere sahiptir. Girişin kolay olması nedeniyle serbest dalıcılar için idealdir. Konyaaltı Plajı'na inen varyantın altında kalan bölüm, bölgenin en ilginç yeridir. 25 metreye kadar inilebilen bölge, suyun altında kalmış olan muhteşem görsellikteki falezleri ve üzerindeki canlı yaşamı görmeye olanak tanır. Kayalardan sızan tatlı suların deniz ile karışarak sunduğu berraklık ise dalıcılar için ayrı bir sürprizdir.



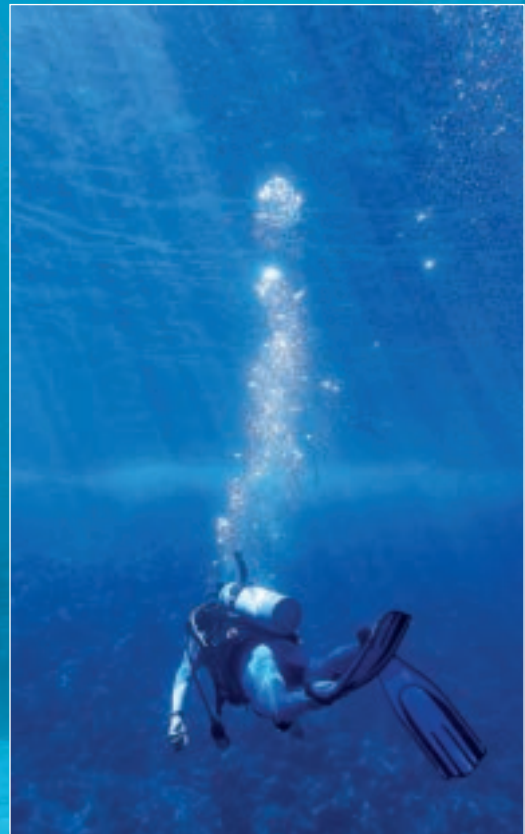


RATTENINSEL

Diese kleine Insel befindet sich im Westen von Antalya, sie ist einige Kilometer vom großen Hafen entfernt und ist ebenfalls ein ansprechender Ort für Taucher. Die flache Westseite liegt am Strand. Der Boden ist meistens mit feinem Sand bedeckt. Die verlockendste Seite der Ratteninsel ist die Nordostseite. Die felsige Bodenstruktur ist 22 Meter tief und bietet für die Taucher eine wunderbare Aussicht. Auch gibt es im Osten eine kleine Höhle, die Taucher angenehm überrascht. Obwohl die aus dem Westen wehenden Nordostwinde keine Wellen erzeugen, kann je nach Stärke des Windes eine kräftige Oberflächenentladung entstehen.

KLIPPEN

Die Schönheiten Antalyas fahren fort mit zwei weiteren Stränden. Touristen, die sich für den Strand entscheiden, können sich am Lara Strand sonnen oder den Ausblick der unter der Sonne glänzenden flachen Kieselsteine des Konyaalti Strandes genießen. Was Sie erwartet, ist die Genugtuung darüber, dass Sie sich bei dieser Entscheidung nicht geirrt haben. Die im wahrsten Sinne des Wortes miteinander konkurrierenden Strände bieten ihren Gästen verschiedene Unterhaltungsmöglichkeiten. Die beiden Strände sind von den Felsen mit dem Namen Falez umgeben, diese Gegend ist besonders für Tauchgänge empfehlenswert. Die von der ganzen Stadt umkreisten, unvergleichbaren Felsen gibt es am Mittelmeer lediglich hier in der mit den Naturschönheiten umgebenen Stadt Antalya. Die Felsen haben eine Tiefe von 14 bis 25 Meter. Da der Eingang einfach zu erreichen ist, sind die Felsen auch für Taucher ideal. Der unter dem Konyaalti Strand liegende Bereich ist der attraktivste Ort der gesamten Gegend. Hier kann bis zu 25 Meter Tiefe getaucht werden, dadurch hat man die Möglichkeit, die über eine traumhafte Ansicht verfügenden Felsen zu erblicken und die auf den Felsen befindlichen Lebewesen zu entdecken. Eine wunderbare Sicht bietet auch der Anblick des zwischen den Felsen fließenden Wassers, dass sich mit dem Meer vereinigt.





KAŞ'TA TANK BATIRILDI

Türk Silahlı Kuvvetleri'ne (TSK) ait 45 tonluk 1960 model tank, 2 yıl önce Kaş açıklarında bulunan Güvercin Adası mevkiinde 20 metre derinliğe batırıldı. Tank batığının, yerli yabancı birlerce sualtı tutkununu bölgeye çekeceği düşünülüyor.

MAĞARA DALGIÇLARI GÖK MAĞARASI'NA

Finike'deki Gök Mağarası da mağara dalgıçlarının ilgisini çeken tatlı su kaynaklarından biri. Ortalama 15 metre derinlikten sonra mağara suyunun tuzlu suyla karıştığı görülüyor. Geniş bir koridorla dibe doğru inen mağarada sarkıtların bulunması, daha önceden kuru olduğunun işaretlerinden. 1995 yılında yapılan araştırma dalışlarından sonra bu mağaranın Asya'nın o güne kadar dalış yapılmış en derin mağarası olduğu saptandı.

Kekova'nın güney kesiminde 31 nokta, su altı tutkunları için dalış parkuru olarak ilan edildi. Dalma tutkunlarının, bu bölgede dalış yapmak için Demre Limanı'ndan çıkış yapması gerekiyor. Demre bölgesindeki batık gemileri de içeren dalış noktaları şunlar: Deniz Feneri, Kaya, Koy, Mağara, Mavi Mağara (Blue Cave), Antrum, İberian Gemi Batığı, Yelkenli Gemi Batığı, Buzalık Koyu, Buzalık Burnu, Ambar, Gökkaya, Arda, Du-



var, Duvar 2, Eğri Liman, Kara Ada, Sualtı Tepesi (Reef), Reef 1, Shark's Point, Kara Burnu, Son Nokta (The End), Bora Burnu, Çapa, Akar Burnu, Akar Burnu 2, Sıçan Burnu, İç Ada Koyu, Akıntı Burnu, Ufuk Burnu ve Taşucu.

Kaş bölgesinde ise 28 nokta su altı parkuru olarak belirlenmiş durumda. Bu dalış noktaları şöyle: Köfte Adası, Gürmeli Ada, Küçük Kaya, Akıntı Burnu, Çapabanko, Üçkaya, Mavi Batık, Hidayet, Vatoz Burnu, Mendirek Önü, Mağara 1, Mağara 2, Fener Kulesi, Likya Batığı, Karides Mağarası, Tünel, Kanyon, Uçan Balık, Uçak Batığı, Besmi Adası, Anfora Vadisi Reef, Kaplumbağa Noktası, Uluburun kayalıkları, Altuğ Mağarası, Büyük Rif, Sarı Ada, İkiz Kardeş ve Deve Hörgücü Rifi.

Kalkan'daki dalış noktaları ise Kalakar Köyü, Yeşilköy Koyu, Yılan Adası, Sıçan Adası, Heybeli Ada, Öksüz Ada, Sakarya Batığı, Frenk Koyu, Sıçan Adası Sığılı, Orta Sığılık ve Kalkan Koyu.



DER VERSUNKENE TANK IN KAŞ

Die der türkischen Streitkräfte (TSK) gehörende, 45 Tonnen schwere, aus dem Jahre 1960 stammende Tank ist vor 2 Jahren in 20 Meter Tiefe der Güvercin Insel versunken worden. Es wird vermutet, dass dieser versunkene Tank in- und ausländische Taucher anziehen wird.



DIE HÖHLENTAUCHER ZUR GÖK-HÖHLE

Die Gök-Höhle ist in Finike und ist ebenfalls ein wunderbarer Ort für Taucher. Hier können Sie beobachten, wie sich das in 15 Meter Tiefe liegende Höhlenwasser mit dem Salzwasser vermischt. Durch die im weiten Gang ersichtlichen Stalaktiten erkennen wir, dass diese Höhle in der Vergangenheit trocken gewesen ist. Im Jahre 1995 wurde ein Forschungstauchgang durchgeführt, hierbei wurde festgestellt, dass diese Höhle bis zu diesem Zeitpunkt die in Asien erstellte tiefste Höhle ist.

Im Süden von Kekova gibt es 31 Ortschaften, die für Unterwasserliebende als Tauchstrecken erklärt wurden. Für einen Tauchgang in dieser Gegend müssen Taucher an dem Demre Hafen aussteigen. Die in der Demre Gegend liegenden Schiffwracks können Sie an folgenden Tauchpunkten finden: Deniz Feneri (Leuchtturm), Kaya (Fels), Koy (Dorf), Mağara (Höhle), Mavi Mağara (Blue Cave), Anturum, Iberian Gemi Batığı (Iberian Schiffswrack), Yelkenli Gemi Batığı (Segelschiffswrack), Buzalık Koyu, Buzalık Burnu (Buzalık Nase), Ambar (Scheune), Gökkaya (Himmelsfels), Arda, Duvar (Wand), Duvar 2 (Wand 2), Eğri Liman (schiefer Hafen), Kara Ada (schwarze Insel), Sualtı Tepesi (Reef), Reef 1, Shark's Point (Hai Punkt), Kara Burnu (dunkle Nase), Son Nokta (The End), Bora Burnu (Bora Nase), Çapa (Anker), Akar Burnu (Akar Nase), Akar Burnu 2 (Akar

Nase 2), Sıçan Burnu (Rattennase), İç Ada Koyu (Inneninsel), Akıntı Burnu (fließende Nase), Ufuk Burnu (weite Nase) und Taşucu (Steinspitze).

In der Ortschaft Kaş gibt es 28 verschiedene Unterwasserstrecken. Diese Tauchpunkte sind folgende: Köfte Adası (Frikadelleninsel), Gürmeli Ada (Gürmeli Insel), Küçük Kaya (kleiner Fels), Akıntı Burnu (fließende Nase), Çapabanko, Üçkaya (Dreifels), Mavi Batık (Blauer Wrack), Hidayet (rechter Weg) Vatoz Burnu (Vatoz Nase), Mendirek Önü (Vor dem Anlegesteg), Mağara 1 (Höhle 1), Mağara 2 (Höhle 2), Fener Kulesi (Leuchtturm), Likya Batığı (Likya Wrack), Karides Mağarası (Garnelelhöhle), Tünel (Tunnel), Kanyon (Schlucht), Uçan Balık (fliegender Fisch), Uçak Batığı (Flugzeugswrack), Besmi Adası (Besmi Insel), Anfora Vadisi Reef (Anfora Tal), Kaplumbağa Noktası (Schildkrötenpunkt), Uluburun kayalıkları (Uluburun Felsen), Altuğ Mağarası (Altuğ Höhle), Büyük Rif (großer Riff), Sarı Ada (gelbe Insel), İkiz Kardeş (Zwillingsgeschwister) und Deve Hörgücü Rifi (Kamelbuckelriff).

Die Tauchpunkte in Kalkan sind folgende: Kalakar Köyü (Kalakar Dorf), Yeşilköy Koyu (Gründorf), Yılan Adası (Schlageninsel), Sıçan Adası (Ratteninsel), Heybeli Ada (Rieseninsel), Öksüz Ada (einsame Insel), Sakarya Batığı (Sakarya Wrack), Frenk Koyu, Sıçan Adası Sığılığı (Ratteninseloberfläche), Orta Sığılık (Mittelfläche) und Kalkan Koyu.

ANTALYA, TÜRKİYE’NİN DÜNYAYA AÇILAN VİTRİNİ

Antalya’da doğup Türkiye genelinde ilgi gören ve uluslararası açılmayı hedefleyen YÖREX’i (Yöresel Ürünler Fuarı), Antalya Ticaret Borsası Başkanı Ali Çandır’dan dinledik.

YÖREX nasıl doğdu?

2008’deki ekonomik krizin ardından TOBB’un “Kriz varsa çare de var” kampanyası üzerine yöresel ürünler projesini hayata geçirdik. Bizler onlarca medeniyete ev sahipliği yapmış, binlerce ürünü nesilden nesile aktaran bir Anadolu’nun mirasçılarımız. Yerli üretimimize sahip çıkmak, geliştirmek ve ekonomiyeye kazandırmak bizim için artık bir misyon oldu. Yöresel Ürünler Fuarı Antalya’dan doğdu ancak Türkiye’nin fuarı oldu. Hedefimiz bunu uluslararası alana taşımak.

YÖREX’in geçirdiği 10 yılda neler oldu?

Projeyle, yöresel ürünlerin öncelikle gün yüzüne çıkarılıp ticarete kazandırılması için çalıştık. YÖREX ile yöresel ürünlerin ticareti değeri arttı, pazar bulma kabiliyeti geliştirildi, ülke ve kent ekonomisine katkı sağlandı, yöresel marketlerin sayısı arttı. 10 yılda Coğrafi işaretli ürün sayısı 110’dan 429’a, başvuru sayısı da 160’dan 415’e çıktı.

Bugüne kadar kaç il katıldı ve ziyaretçi sayısı nasıl artış gösterdi?

YÖREX’e 2010 yılında 42 il katıldı, 111 stant açıldı ve 25 bine yakın ziyaretçi ziyaret etti. Geçen 9 yılda katılımcı il sayısı 72, stant



ÖDÜLLÜ FUAR

2014 yılında Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü FAO’dan kırsal kalkınmaya desteği nedeniyle ödül alan YÖREX, bu yıl TOBB’un Oda ve Borsa Proje Yarışması’nda Jüri Özel Ödülü’ne layık görüldü. Ödülü Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan’ın elinden aldık. Bizim kadar tüm oda borsa başkanları, yerel yöneticiler, kalkınma ajansları da bu ödülün ortağı.

sayısı 530, ziyaretçi sayısı da 207 bine çıktı. Bu yıl 81 ilin YÖREX’e katılımını hedefliyoruz. Ziyaretçi hedefimizi de 250 bin. Fuarda

yapılan ikili görüşmeler ticaretin önünü açacak önemli bir etkinlik. Fuar alanında planlanan ikili görüşmelerde yereldeki bir ürün



DIE MESSE YÖREX IST 10 JAHRE ALT

ANTALYA IST DAS SCHAUFENSTER DER TÜRKEI, WELCHES SICH DER WELT ÖFFNET

Yörex, die Messe für lokale Produkte, die in Antalya gegründet wurde und in der ganzen Türkei auf Interesse gestoßen ist, will International tätig werden. Wir sprachen über Yörex mit dem Vorsitzenden der Handelskammer Antalya, Ali Çandır.

Wie wurde YÖREX gegründet?
 Nach der Wirtschaftskrise im Jahr 2008 haben wir im Rahmen der Kampagne „Es gibt ein Heilmittel, wenn es eine Krise gibt“ von TOBB das Projekt für lokale Produkte gestartet. Wir sind die Erben eines anatolischen Staates, in dem zig Zivilisationen lebten und der Tausende von Produkten von Generation zu Generation transferierte. Es ist jetzt eine Mission für uns, unsere

heimische Produktion zu schützen, zu entwickeln und zu der Wirtschaft hinzuzufügen. Lokale Produkte Messe wurde in Antalya geboren, aber ist eine Messe der Türkei geworden. Unser Ziel ist es, dies international bekannt zu machen.

Was ist in den letzten 10 Jahren von YÖREX passiert?

Mit dem Projekt haben wir daran gearbeitet, lokale Produkte auf den Markt und in den Handel

zu bringen. Mit YÖREX stieg der Wert des Handels mit lokalen Produkten, die Fähigkeit, Märkte zu finden, wurde verbessert, das Land und die Wirtschaft der Stadt trugen dazu bei, die Anzahl der lokalen Märkte stieg. Innerhalb von 10 Jahren stieg die Anzahl der geografisch gekennzeichneten Produkte von 110 auf 429 und die Anzahl der Anträge von 160 auf 415.

Wie viele Bundesländer ha-

Antalya Ticaret Borsası

1920



YÖREX'e geldiğinizde bir günde Anadolu turu yapma şansınız var. Bir adımda Karadeniz'de, bir adımda Akdeniz'desiniz, bir adımda doğudasınız, bir adımda batıdasınız.

ulusal hatta uluslararası marketlerle iş bağlantısı kurma fırsatı yakalıyor. Otel satın almacılar da yine bu yıl YÖREX'te yerini alacak. Kıyıda köşede kalmış ürünlerini ekonomiye kazandırmak isteyen herkesi YÖREX'e bekliyoruz.

YÖREX artık sadece Antalya'nın değil Türkiye'nin fuarı oldu bir anlamda

Bir anlamda öyle çünkü o konuda bize çok baskılar geliyor. Neden her yıl sadece Antalya'da yapıyorsunuz diye. Bir yıl bir şehirde, bir yıl başka bir şehirde yapmamız isteniyor. Biz, YÖREX Antalya'da doğduğu için Antalya'da tutmaya gayret ediyoruz. Bir hedefimiz de Almanya'da belki bir gıda fuarının içinde geniş bir alan olarak YÖREX'i tanıtmak. Almanların ağız tadımına yatkınlığı hem de Almanya'da çok Türk yaşadığı için yöresel ürünlerimizin tamamını Almanya'ya taşımayı hedefliyoruz.

Antalya'da yerleşik yaşayan ya da ziyaret eden yabancıların fuara ilgisi nasıl?

YÖREX'e olan ilgileri bizi mutlu ediyor. En çok Almanlar kentimizde yaşıyor (8 bin civarında). Turizmde de en çok ağırladığımız misafirler arasında Almanlar yine Ruslardan sonra ikinci sırada yer alıyor. Sadece Temmuz ayında 326 binin üzerinde Alman, tatil için Antalya'yı tercih etti.

BİZ ALMANYA'YI GURBETÇİLERİMİZDEN DOLAYI İKİNCİ VATAN OLARAK NİTELENDİRİYORUZ.

Son yıllarda da özellikle kentimizde artan yerleşik ve tatillerini burada geçiren Alman vatandaşlarının da Türkiye'yi ikinci vatan olarak gördüğünü görmek bizleri mutlu ediyor. Antalya, Türkiye'nin dünyaya açılan vitrini. Bunu sadece güneş, deniz, kum ve tarih özellikleriyle değil; turizm, ticaret, ulaşım, tarım ve

yöresel ürünler üretim kapasitesi ve donanımıyla da sağlıyor.

ALMANLARA DAVET

Birbirini çok yakından tanıyan iki millet olan Türk-Alman ilişkilerini artırmak ve aramızdaki bağları güçlendirmek için; Tüm ADVS üyelerini, kentimizde yaşayan ya da 23-27 Ekim tarihlerinde kentimizde misafir olacak tüm Alman vatandaşlarını yöresel ürünlerimizi ve kültürümüzü daha yakından tanımak için YÖREX'e davet ediyorum. YÖREX'e gelen misafirler, 81 ilden gelen Anadolu'nun binlerce emeği ile yoğrulmuş yüzlerce yöresel ürünü görme fırsat bulacak. Edirne ciğerinden Erzurum oltu taşına, Hereke halısından İzmit pişmaniyesine, Hatay salçasından Van otlu peynirine, Denizli buldan bezinden Devrek bastonuna yüzlerce ürün ANFAŞ Fuar Merkezinde 10 bin metrekare alanda 5 gün boyunca görülebilecek.



PREISGEKRÖNTE MESSE YÖREX wurde in 2014 von der Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation der Vereinten Nationen (FAO) für seine Unterstützung der ländlichen Entwicklung ausgezeichnet. Wir haben die Auszeichnung von Präsident Recep Tayyip Erdoğan erhalten. Partner dieses Preises sind neben allen Raumbörsenpräsidenten auch lokale Manager und Entwicklungsagenturen.

ben bisher teilgenommen und wie hat sich die Besucherzahl erhöht?

Im Jahr 2010 nahmen 42 Provinzen an YÖREX teil, 111 Stände wurden eröffnet und 25.000 Besucher besuchten uns. In den letzten 9 Jahren betrug die Anzahl der teilnehmenden Provinzen 72, die Anzahl der Stände 530 und die Anzahl der Besucher 207.000. In diesem Jahr wollen wir 81 Provinzen in YÖREX aufnehmen. Unser Besucherziel ist 250.000. Zweiergespräche auf der Messe ist ein wichtiges Ereignis, das den Weg für den Handel öffnen wird. Bei den im Messegelände geplanten Zweiergespräche hat ein lokales Unternehmen die Möglichkeit, Geschäftsbeziehungen zu nationalen und internationalen Märkten aufzubauen. Auch in diesem Jahr werden Hoteleinkäufer ihren Platz in YÖREX einnehmen. Wir freuen uns auf YÖREX über alle, die ihre Produkte in die Wirtschaft bringen wollen. YÖREX ist jetzt mittlerweile nicht nur eine Messe in Antalya, sondern eine Messe der Türkei geworden.. In gewisser Hinsicht liegt es daran, dass auf uns viel Druck

ausgeübt wird. Warum machst du das nur jedes Jahr in Antalya? Es wird erwartet, das wir ein Jahr in einer Stadt, ein Jahr in einer anderen Stadt die Messe machen. Da YÖREX in Antalya geboren wurde, versuchen wir, es in Antalya zu behalten. Unser Ziel ist es, YÖREX in Deutschland mit einer großen Fläche auf einer Lebensmittelmesse vorzustellen. Wir sind bestrebt, alle unsere regionalen Produkte nach Deutschland zu transportieren, da die Deutschen für unseren Geschmack anfällig sind und auch in der Türkei sehr türkisch leben.

Was ist das Interesse der in Antalya lebenden oder besuchenden Ausländer?

Ihr Interesse an YÖREX freut uns. Die meisten Deutschen leben



in unserer Stadt (ca. 8.000). Die Deutschen sind nach den Russen die zweitbeliebtesten Gäste im Tourismus. Allein im Juli bevorzugten über 326.000 Deutsche Antalya für ihre Ferien.

WIR QUALIFIZIEREN DEUTSCHLAND ALS ZWEITE HEIMAT AUFGRUND UNSERER MIGRANTEN IN DEUTSCHLAND

In den letzten Jahren hat vor allem in unserer Stadt die Zahl der ansässigen deutschen Staatsbürger zugenommen und die deutschen Bürger, die hier ihren Urlaub verbringen, das macht uns glücklich. Antalya ist

das Schaufenster, welches sich der Welt öffnet. Es ist nicht nur aufgrund der Sonne, Meer, Sand und Geschichte, sondern auch aufgrund Tourismus, Handel, Transport, Landwirtschaft und lokale Produkte, Produktionskapazität und Ausrüstung das Schaufenster der Welt.

EINLADUNG AN DIE DEUTSCHE STAATSBÜRGER

Um die türkisch-deutschen Beziehungen zu vertiefen und die Beziehungen zwischen uns zu stärken, möchte ich alle ADVS-Mitglieder, alle deutschen Staatsbürger einladen, die in unserer Stadt wohnen oder vom 23. bis 27. Oktober in unserer Stadt als Gast sein werden, um unsere lokalen Produkte und Kultur besser kennenzulernen. Gäste,

die zu YÖREX kommen, haben die Möglichkeit, Hunderte von lokalen Produkten zu sehen, die mit Tausenden von Arbeitern aus Anatolien aus 81 Provinzen hergestellt werden. Hunderte von Produkten, angefangen von Edirne-Leber bis Erzurum-Oltu-Stein, von Hereke-Teppich bis Izmit-Zuckerwattekonfekt, von Hatay-Paste bis Van-Kräuterkäse, von Denizli-Buldan-Stoff bis Devrek-Zuckerrohr sind 10 Tage lang auf einer Fläche von 5.000 m² im ANFAŞ-Ausstellungszentrum zu sehen.

Wenn Sie zur YÖREX kommen, haben Sie die Möglichkeit, an einem Tag Anatolien zu bereisen. Sie sind in einem Schritt am Schwarzen Meer, in einem Schritt am Mittelmeer, in einem Schritt im Osten, in einem Schritt im Westen.

TATILINE HEYECAN KAT!

Yaz/Artikel: Cemre ÇALIŞKAN

RAFTING





MACHEN SIE IHREN URLAUB SPANNEND!

Antalya'nın dünyaca ünlü doğal güzellikleri arasında, şelale ve akarsuları ayrı bir yere sahiptir. Onlar ziyaretçilerine görsel bir şölen sunarken aynı zamanda çeşitli su sporları için de olanak sağlar. Köprülü Kanyon Milli Parkı içerisinde bulunan Köprüçay Irmağı bunların arasında en çok rağbet görenidir. Antalya'nın Manavgat ilçesi Beşkonak beldesi sınırları içinde bulunan Köprülü Kanyon, rafting tutkunlarının vazgeçilmezleri arasındadır. Köprüçay tahmin edilmesi güç yapısıyla heyecan dolu dakikalar geçirmeyi arzu edenler için tercih sebebidir. Köprüçay, büyükten küçüğe raftinge merak salan herkesin bu tecrübeyi yaşamasına imkân veren ender ırmaklardandır.

Rafting, raft adı verilen şişme botlar veya kano-larla yapılan bir akarsu sporudur. Bu sporda asıl olan içinde bulunduğunuz raftı devirmeden, kü-rekle yönlendirerek kayalar ve engeller arasından geçirmektir. Eğitim ve deneyim gerektirmeyen bir su sporu oluşuyla tatiline biraz hareket katmak isteyenlerin gözde aktivitelerindedir. İlk kez rafting yapacaklar yapılan kısa bilgilendirmenin ardından parkura başlamaya hazır olurlar. Rafting, 1'den 6'ya kadar zorluk dereceleri olan bir spor dalıdır. Bu dereceleri suyun debisi belirler. Bu heyecanı ilk kez tadacaklar için önerilen düşük seviyelerdir. Ancak tecrübeli bir raftingciyseniz daha yüksek dereceler bu spordan duyacağınız hazzı perçinleyecektir. Altı ya da sekiz kişilik gru-

Unter den weltberühmten Naturschönheiten von Antalya, haben Wasserfälle und Bäche einen besonderen Platz. Sie bieten den Besuchern ein visuelles Fest, während sie gleichzeitig eine Vielzahl von Wassersportarten ermöglichen. Der Köprüçay Fluss, der sich im Köprülü Canyon National Park befindet, ist der begehrteste. Der Köprülü Canyon liegt innerhalb der Grenzen der Stadt Beşkonak im Stadtteil Manavgat von Antalya und ist einer der unverzichtbaren Plätze für Rafting Liebhaber. Köprüçay ist der bevorzugte Grund für diejenigen, die spannende Momente mit seiner schwer vorhersehbaren Struktur verbringen möchten. Köprüçay ist einer der seltenen Flüsse, die es jedem, der sich für Rafting von groß bis klein interessiert ermöglichen, diese Erfahrung zu erleben. Rafting ist ein Flusssport, der mit Schlauchbooten die Raft genannt werden oder mit Kanus durchgeführt wird. Die Hauptsache in diesem Sport ist es, durch Felsen und Hindernisse zu fahren, indem Sie mit einem Ruder lenken, ohne das Raft, in dem Sie sich befinden, umzukippen. Als Wassersport, der kein Training und Erfahrung erfordert, ist es eines der beliebtesten Aktivitäten derjenigen, die etwas Action in ihren Urlaub hinzufügen wollen. Diejenigen die zum ersten Mal Rafting machen, sind nach einer kurzen Information bereit, das Rafting anzutreten. Rafting ist eine Sportart mit Schwierigkeitsgraden von 1 bis 6. Diese Schwierigkeits-



plar halinde başlanan rafting parkurunu tamamlamakta esas olan ekip arkadaşlarınızla uyum içinde olunmasıdır. Kürek çekmeye dayalı bir spor olmasına karşın önemli olan, bunun doğru zamanda ve doğru yerde yapılmasıdır. Köprülü Kanyon, 14 yaşını doldurmuş ve bu heyecana engel herhangi bir rahatsızlığı olmayan herkesi bu deneyimi yaşamaya çağırıyor...

grade werden durch den Wasserfluss bestimmt. Dies sind die empfohlenen niedrigen Niveaus für die Erstanwender. Aber wenn Sie eine erfahrene Rafting-Person sind, werden höhere Schwierigkeitsgrade Ihr Vergnügen für diesen Sport erhöhen. Das Wichtigste, um die Rafting-Strecke zu vervollständigen, die in Gruppen von sechs oder acht Personen beginnt, ist es in Einklang mit Ihren Teamkollegen zu sein. Obwohl es sich um eine Sportart handelt, die auf Rudern basiert, ist es wichtig, es zur richtigen Zeit und am richtigen Ort zu machen. Der Köprülü Canyon lädt alle ein, die mindestens 14 Jahre alt sind und keine Erkrankung haben um diese Aufregung und diese Erfahrung zu erleben...



ADV'S URLAUBSRROUTE

ROUTE 07
ANTALYA





CUMA ULUÇ

ANTALYA, ARTIK SAĞLIĞIN DA BAŞKENTİ

Türkiye sağlık alanında birçok Avrupa ülkesini geride bırakır konuma geldi. Sağlık alanında kaydedilen bu ilerleme Türkiye'nin sağlık turizmi potansiyelini gözle görülür oranda artırdı. Dünyanın dört bir yanından gelen hastaların Türkiye'de aldığı kaliteli sağlık hizmeti Türkiye'ye duyulan güveni perçinledi. Türkiye'den memnun ayrılan her hasta, Türk sağlık sisteminin kalitesinin teminatı oldu.

Türkiye'nin turizm başkenti Antalya, sağlık alanında da öncü şehirlerden biri durumunda; birçok ilke imza atmış Akdeniz Üniversitesi Hastanesi ve alanında uzman sağlık kuruluşları Antalya'yı sağlık turizminin parlayan yıldızı haline getiriyor. İklim şartları, turistik ve kültürel ayrıcalıklar ve coğrafi özellikleri de göz önüne alındığında Antalya sağlık turizminde bir cazibe merkezi olma yolunda emin adımlarla ilerliyor.

Tüm bunlar düşünüldüğünde akla tek soru geliyor; Antalya kendini hem turizm hem de sağlık alanında kanıtlamışken, turist Antalya'yı hem tatil hem de şifa bulmak için tercih ediyorken bize ne düşüyor? Cevap basit. Bize düşen misafirlerimizin, Türkiye'de kaliteli hizmet almaya devam etmesini sağlamak. Sözün kısası, bize düşen işimizi iyi yapmak.

ADVS olarak biz, üyelerimizin Türkiye'de kolayca sağlık hizmeti almasını önemsiyoruz. Bu nedenle üyelerimize ödeme kolaylıklarından, taksit imkânlarına kadar birçok avantaj sağlıyoruz. Turistik gezilerinde olduğu gibi, tedavi süreçlerinin de her adımının takipçisi oluyor, sorunsuz bir süreç geçirmelerini sağlıyoruz. Bizler Türk sağlık sistemine güveniyor ve bu güveni üyelerimize de aşılacak için canla başla çalışıyoruz.

ANTALYA IST JETZT AUCH DIE HAUPTSTADT FÜR DIE GESUNDHEIT

Die Türkei ist in der Gesundheitsbranche nun so weit gekommen, dass es viele europäische Länder im Schatten lässt. Die in der Gesundheitsbranche festgestellten Fortschritte tragen dazu bei, dass das Potenzial des Gesundheitstourismus bemerkbar stieg. Patienten, die von überall auf der Welt nach Türkei reisen, entwickeln durch die qualitativen Leistungen im Gesundheitswesen, die sie erhalten, ein noch stärkeres Vertrauensverhältnis gegenüber der Türkei. Jeder Patient, der mit vollster Zufriedenheit aus Türkei wieder zurückreist, bildet eine Absicherung für die Qualität des türkischen Gesundheitssystems.

Türkei's Tourismushauptstadt Antalya hat sich in der Gesundheitsbranche nun zu eine der führenden Städte entwickelt; die Akdeniz Üniversitesi Hastanesi (Mittelmeer Universitätskrankenhaus) hat durch seine Erfolge seinen Weg gebahnt, die in ihrem Bereich spezialisierten Gesundheitsunternehmen machen Antalya im Gesundheitstourismus zu einer Augenweide. Wenn man die Wetterbedingungen, die touristischen und kulturellen Besonderheiten sowie die geographischen Eigenschaften in Betracht zieht, so erkennen wir, dass Antalya sich zu einem anziehenden Zentrum im Rahmen des Gesundheitstourismus entwickelt.

Wenn wir über all dies nachdenken, stellen wir uns folgende Frage; wenn Antalya sich sowohl im Tourismus, als auch im Gesundheitsbereich so sehr in Beweis gestellt hat und die Touristen Antalya nicht nur für einen angenehmen Urlaub, sondern auch zur Rehabilitation aussuchen, was machen wir dann? Die Antwort ist einfach. Unsere Aufgabe ist es, unseren Besucher in der Türkei weiterhin einen qualitativen Service zu leisten. Kurz gefasst, unsere Aufgabe ist es, gute Arbeiten zu leisten.

Als ADVS legen wir einen großen Wert darauf, dass unsere Mitglieder in der Türkei problemlos ihre Leistungen im Gesundheitservice erhalten. Aus diesem Grund bieten wir unseren Mitgliedern einfache Zahlungsmöglichkeiten, Ratenzahlungen und viele weitere Vorteile. Nicht nur bei Touristenreisen, auch bei den Behandlungsphasen begleiten wir unsere Kunden für einen reibungslosen Ablauf. Wir vertrauen dem türkischen Gesundheitssystem und arbeiten hart daran, dieses Vertrauen auch auf unsere Mitglieder zu übertragen.



Röportaj/Interview: Arzu TAŞKIN

NÜRNBERG - ANTALYA ARASINDA DERİN DOSTLUK

Antalya Gazeteciler Cemiyeti ve Nürnberg Gazeteciler Kulübü'nün yıllardır süren dostluklarının temeli ve bugünkü iş birlikleri hakkında Antalya Gazeteciler Cemiyeti Başkanı Mevlüt Yeni ile keyifli bir sohbet gerçekleştirdik.

Nürnberg Gazeteciler Kulübü ile dostluğunuz ne zaman, nasıl başladı?

Nürnberg Gazeteciler Kulübü ile Antalya Gazeteciler Cemiyeti'nin iş birliği 2000'li yıllara dayanıyor. 2000 yılında Nürnberg kentinin kuruluşunun 100. yılında Hermann Kesten Vakfı'nın davetlisi olarak bir aylığına Nürnberg'e gitmiştim. O zaman ben Akşam gazetesinin bölge temsilcisiydim. Antalya Gazeteciler Cemiyeti'nin de ikinci başkanıyım. Antalya ile Nürnberg aynı zamanda kardeş şehirlerdir. Birçok ülkeden şehirlerin gazetecileri davetliydi. O davette Alman ailelerin evlerinde kaldık biz. 1 ay boyunca çok güzel bir etkinlik yaşadık. O süreç içerisinde "Şehirler kardeş, neden gazeteciler de bir partnerlik yapmıyor?" diye aklıma geldi. Sonra Nürnberg -Antalya şehir kardeşliğini koordine eden, Nürnberg'in önemli ortopedi doktoru Dr. İsmail Baloğlu'nu ziyaret ettim, bu fikrimden bahsettim. Beni Nürnberger Nachrichten gazete-



sinin Genel Yayın Yönetmeni Joachim Hauck ile tanıştırdı. Antalya ile Nürnberg arasında bir medya köprüsü kurma isteğimi anlattım. Biz aslında 2000 yılında bu dostluğumuzun temelini attık. 2004 yılında protokol imzalandı.

Karşılıklı birbirimizden esinlendiğimiz, öğrendiğimiz, birbirimize kattığımız çok şey var. Her şeyden önce aynı kültürden olmamıza rağmen, aynı dili konuşmamamıza rağmen, ortak şemsiyemiz olan yayıncılık ve gazetecilik şemsiyesinin altında, evrensel kuralları içerisinde dostluklarımızı, arkadaşlıklarımızı geliştirdik.

Bugüne kadar kaç gazeteciyle ziyaretleriniz gerçekleşti?

Benim 13 yıllık başkanlık dönemimde 100'ün üzerinde Antalyalı gazeteci Nürnberg'gi ziyaret etti. Yine aynı şekilde, aynı sayıda karşılıklı Antalya'yı ziyaret etti Nürnbergli gazeteciler. Nürnberg bölgesinde Antalya'yı tanımayan Alman yoktur. Antalya'da da Nürnberg'gi bilmeyen yoktur.



TIEFE FREUNDSCHAFT ZWISCHEN NÜRNBERG - ANTALYA

Mit dem Präsident des Journalistenverein von Antalya, Mevlüt Yeni, hatten wir ein angenehmes Gespräch über die Gründung der Freundschaft und die heutige Zusammenarbeit der Journalistenvereinigung von Antalya und der Nürnberger Journalistenclubs.

Wann und wie kam es zu Ihrer Freundschaft mit dem Nürnberger Journalistenclub?

Die Zusammenarbeit zwischen dem Nürnberger Journalistenclub und dem Journalistenverband Antalya reicht bis in die 2000er Jahre zurück. Zum 100. Jahrestag der Gründung der Stadt Nürnberg im Jahr 2000 fuhr ich auf Einladung des deutschen Schriftstellers Hermann Kesten für einen Monat nach Nürnberg. Damals war ich Bezirksvertreter der Zeitung Aksam. Ich war der zweite Präsident des Antalya Journalistenvereins. Auch Antalya und Nürnberg sind Partnerstädte. Eingeladen waren Journalisten aus Städten vieler Länder. Wir haben in dieser Einladung in den Häusern deutscher Familien gewohnt. Wir hatten eine sehr schöne Aktivität für 1 Monat. In diesem Prozess "Städte sind Partner, warum sollten Journalisten keine Partnerschaft machen", fiel mir ein, Ich habe Dr. İsmail Baloğlu ein wichtiger Orthopäde Nürnbergs, der die Partnerschaft der Städte koordiniert hat besucht und erzählte ihm von dieser Idee. Er stellte mich Joachim Hauck vor, dem Chefredakteur der Nürnberger Nachrichten. Ich erklärte meinen Wunsch, eine Medienbrücke zwischen Antalya und Nürnberg zu bauen. Tatsächlich haben wir im Jahr 2000 den Grundstein für diese Freundschaft gelegt. Im

Jahr 2004 wurde das Protokoll unterzeichnet.

Wie viele Journalisten aus Antalya waren bisher zu besuch in Nürnberg?

Während meiner 13-jährigen Präsidentschaft besuchten über 100 Journalisten aus Antalya Nürnberg. Ebenso besuchte die gleiche Anzahl von Journalisten aus Nürnberg Antalya. In der Nürnberger Region gibt es keine Deutschen, die Antalya nicht kennen. In Antalya gibt es niemanden, der Nürnberg nicht kennt. .

Welche anderen Entwicklungen ergaben sich aus diesen Besuchen?

Wir haben nicht nur professionelle gemeinsame Anstrengungen unternommen, um die Vision von Journalisten zu öffnen, sondern auch zur Entwicklung von Ländern, Städten und traditioneller

Wir haben gelernt, dass wir uns gegenseitig inspirieren und uns gegenseitig viel hinzufügen. Obwohl wir nicht aus derselben Kultur stammen und wir nicht dieselbe Sprache sprechen, haben wir unsere Freundschaft unter dem Dach des Publizierens und des Journalismus im Rahmen der universellen Regeln entwickelt.



Bu ziyaretlerinizin sonucunda başka nasıl gelişmeler yaşandı?

Sadece gazetecilerin vizyonunu açmaya yönelik mesleki karşılıklı çalışmalar yapmaktan da öte ülkelerin, şehirlerin, geleneksel Türk-Alman dostluğunun gelişmesine katkı sağlayan süreçler de yaşadık. Açıkçası ben başkanlığım döneminde revize ettim bu partnerliği. Daha da güçlenmesini sağlayacak bir takım kararlar aldık. Örneğin, biz gazetecilerin siyaset üstü kişiler olduğunu, gazeteci örgütlerinin, ülkelerarası siyasi bir takım sıkıntılara kurban edilmemesi gerektiği konusunda hemfikir olduk.

Neler yapılıyor bu ziyaretlerde?

15 gazeteci olarak bir hafta boyunca çeşitlik etkinliklere katılıyoruz. Buradan radyocu arkadaşlar, dergi yazarları geliyor. Orada dergi, yerel gazete ve matbaa ziyaretleri yapıyoruz. Nürnberg' de alt yapı nedir? Tramvay nasıl çalışıyor? Sokak levhası nasıl yapılmıştır? Kaldırım taşları nasıl döşenmiştir? gibi gözlemlerde bulunuyoruz. Gerçekten iddialıyım, yıllardır sürdürebilir olan bu projenin dünyada ikincisi yok. Nürnbergli meslektaşlarımız da söylüyor bunu.

Bizim yerel basınımız ile Nürnberg yerel basınını karşılaştırdığınızda benzerliklerimiz nasıl?

Nüfusu Antalya ile aynı olan Nürnberg'de 30 değil

Nürnberg bizi çok iyi anlıyor, biz onları anlıyoruz. Birbirimize kendimizi, dertlerimizi anlatıyoruz. 15 yıldır çok derin bir dostluk ve arkadaşlık, bağ oluşturduk kolay kolay da yıkılmaz.

2 gazete var. İki gazeteden birinin tirajı 400 bin. Aynı şekilde sosyal medya ve digital medya çıktığından beri reklam gelirlerinin Nürnberg'de de sıkıntıya girmeye başladığını biliyoruz. Gittiğimiz ziyaretlerde bunu öğrendik ama hala güçlüler ve tirajları yüksek.

Antalya Gazeteciler Cemiyeti başka neler yapıyor?

Sadece Almanya Nürnberg'de değil, 7 ülkede Antalya Gazeteciler Cemiyeti'ni, Antalya'yı tanıtan, vizyonumuzu geliştiren projeleri üreten bir cemiyetiz. Kanada'da fotoğraf sergisi açtık. Kanadalı bir gazeteci fotoğrafçı meslektaşımızla 10 Temmuzda Toronto'da 500 önemli Kanadalının olduğu yerde Türkiye - Antalya fotoğrafları sergisi açtık. Çin, Rusya, Azerbaycan, KKTC, Polonya ve Hollanda ile Antalya Gazeteciler Cemiyeti partnerlik yapıyor. Karşılıklı çalışmalar yapıyoruz. Nürnberg'de yaptığımız örnek çalışma diğer ülkelerle de bizim örgütümüz sayesinde varlığını sürdürüyor. Kanada

Basını yaşatmak, desteklemek toplumsal bir bakış açısı ve bir kültürdür. Vatandaşın gazete için verdiği para, basın ve ifade özgürlüğünü yaşatmaya yönelik bir destektir.

Gazeteciler Birliği yöneticileri bizim çalışmalarımızı çok merak ediyorlar. Yerinde görmek istiyorlar. Meslektaşlarımızla tanışmak istiyorlar. Biz de bu iş birliklerini yaygınlaştırmayı hedefliyoruz. Biz tarihi bir sorumluluk üstleniyoruz. Bu örnek yapının yaygınlaşması için bizim tecrübelerimizden faydalanmak isteyen birileri olursa da her zaman kapımız sonuna kadar açık.

ANTALYA Gazeteciler Cemiyeti (AGC) Yönetim Kurulu, Nürnberg Gazeteciler Kulübü'nün davetiyle Eylül ayında Almanya'ya 3 günlük çalışma ziyareti gerçekleştirdi. Nürnberg Gazeteciler Kulübü Merkezi'nde yapılan toplantıya çok sayıda Nürnberg Gazeteciler Kulübü üyesi Alman Gazeteci ve Bavara Eski Başbakanı Günther Beckstein katıldı. Bu görüşmelerde AGC heyeti tarafından, Nürnberg Gazeteciler Kulübü Başkanı Dr. Siegfried Zelnhefer'e gösterdiği üstün hizmet, çaba ve Türk-Alman dostluğuna, Antalya basınına ve AGC'ye verdiği değer nedeniyle Antalya Gazeteciler Cemiyeti Onur Üyeliği Berati takdim edildi. Onur üyeliği AGC'nin 36 yıllık tarihinde ilk kez bir yabancı gazeteciye verildi. Daha önce Nürnberg Gazeteciler Kulübü, AGC Başkanı Mevlüt Yeni'yi onur üyesi yaparak, tarihinde ilk kez bir Türk gazeteci onurlandırmıştı.

türkisch-deutscher Freundschaft beigetragen. Ehrlich gesagt habe ich diese Partnerschaft während meiner Präsidentschaft überarbeitet. Wir haben eine Reihe von Entscheidungen getroffen, die es stärken werden. Wir waren uns zum Beispiel einig, dass Journalisten überpolitisch sind und dass Journalistenorganisationen nicht einer Reihe internationaler politischer Probleme geopfert werden sollten.

Was wird bei diesen Besuchen gemacht?

Mit 15 Journalisten nehmen wir eine Woche lang an verschiedenen Aktivitäten teil. Hier kommen Radiofreunde, Zeitschriftenschreiber. Dort besuchen wir lokale Zeitschriften, Zeitungen und Druckereien. Was ist Infrastruktur in Nürnberg? Wie funktioniert die Straßenbahn? Wie ist das Straßenschild gemacht? Wie werden die Pflastersteine gelegt? Wir machen Beobachtungen. Ich bin wirklich zuversichtlich, dieses Projekt, das seit Jahren nachhaltig ist, ist das zweite auf der Welt. Das sagen

Nürnberg versteht uns sehr gut und wir verstehen sie. Wir erzählen uns gegenseitig unsere Probleme. Seit 15 Jahren haben wir eine sehr tiefe Freundschaft und eine nicht leicht störbare Bindung erstellt.

unsere Nürnberger Kollegen.

Wenn Sie unsere Lokalpresse mit der Nürnberger Lokalpresse vergleichen, wie sind unsere Gemeinsamkeiten?

Nürnberg hat die gleiche Bevölkerung wie Antalya und hat zwei Zeitungen und nicht 30. Die Auflage einer der beiden Zeitungen beträgt 400.000. Ebenso wissen wir seit Einführung von Sozial Media und Digital Media, dass Werbeeinnahmen in Nürnberg zu einem Problem werden. Wir haben das bei unseren Besuchen erfahren, aber sie sind immer noch stark und haben eine hohe Auflage.

Was macht der Antalya Journalistenverein noch?

Wir sind nicht nur in Deutschland Nürnberg, sondern auch in 7 anderen Ländern. Wir haben eine Fotoausstellung in Kanada eröffnet. Mit unserem Kanadischen Kollegen, der ein Journalist und Fotograf ist, haben wir in Toronto, wo 500 prominente Kanadier leben am 10. Juli eine Ausstellung von Fotografien bzgl. Türkei - Antalya eröffnet. China, Russland, Aserbaidschan, TR Nordzypern, Polen und die Niederlande sowie die Antalya Journalistenverein sind Partner. Wir machen gemeinsame Arbeiten. Unsere Fallstudie in Nürnberg existiert dank unserer Organisation weiterhin mit anderen

Die Unterstützung der Presse ist eine soziale Perspektive und eine Kultur. Das Geld der Bürger für die Zeitung ist eine Unterstützung für die Pressefreiheit zur Wahrung der Meinungsfreiheit.

Ländern. Die Führungskräfte des Kanadischen Journalistenvereins sind sehr neugierig auf unsere Arbeit. Sie wollen es an Ort und Stelle sehen. Sie wollen unsere Kollegen treffen. Diese Kooperationen wollen wir weiter ausbauen. Wir übernehmen eine historische Verantwortung. Wenn es jemanden gibt, der von unserer Erfahrung profitieren möchte, um diese beispielhafte Struktur zu erweitern, dem stehen unsere Türen immer offen. Der Vorstand des ANTALYA Journalistenverein (AGC) hat im September auf Einladung des Nürnberger Journalistenclubs einen dreitägigen Arbeitsbesuch in Deutschland durchgeführt. Viele Journalisten und Mitglieder des Nürnberger Journalistenclubs, Günther Beckstein, ehemaliger bayerischer Ministerpräsident, nahmen an dem Treffen im Nürnberger Journalistenclubzentrum teil.

Dr. Siegfried Zelnhefer wurde in diesen Sitzungen durch die AGC-Delegation, mit der Ehrenmitgliedschaft der Antalya Journalistenverein für seinen herausragenden Dienst, Einsatz und Wert für die türkisch-deutsche Freundschaft, die Antalya-Presse und die AGC ausgezeichnet. Zum ersten Mal in der 36-jährigen Geschichte von AGC wurde einem ausländischen Journalisten die Ehrenmitgliedschaft verliehen. Zuvor hatte der Journalistenclub Nürnberg zum ersten Mal in seiner Geschichte einen türkischen Journalisten geehrt, indem er AGC-Präsident Mevlüt Yeni zum Ehrenmitglied ernannt hatte.





GÜLÜŞÜNÜZ İMZANIZDIR!

Estetik bir gülüş için ilk kural bembeyaz dişler ve güzel bir gülüş dizaynı. Hurma Ağız ve Diş Sağlığı Polikliniği'nden Dt. Canan Çalışkan Yüksel, diş beyazlatma ve lamina porselen işlemlerini ADVS Harmoni-e'ye anlattı.

Diş beyazlatma işlemi nasıl yapılıyor?

Diş beyazlatmayı ofis tipi ve ev tipi olmak üzere iki ayrı şekilde yapabiliyoruz. Ofis tipini muayenehanede uyguluyoruz. Ev tipini ise hasta için hazırladığımız plak yardımıyla evde yapıyoruz. Ofis tipinde öncelikle hastanın diş etleri özel tamponlarla kapatılıp, sonrasında kimyasal beyazlatma ajanı sürülüyor, sonra da ışık veriliyor. Bu işlemi on beşer dakikalık üç seans halinde uyguluyoruz. Bunu pekiştirmesi için yaklaşık bir ay sonra ev tipi beyazlatma ajanını veriyoruz. İkisi bir arada çok daha etkili sonuç veriyor.

Dişler beyazlatıldıktan sonra ne kadar süre kullanılabilir?

Hastanın diş yapısına ya da beslenmesine göre değişiyor. Genelde üç yıl kadar kullanabiliyoruz. Elbette uyguladığımız o ilk renge dönmüyor ama bir ya da iki ton atabiliyor. Diş beyazlatmayla beş tona kadar açabiliyoruz.

Son yıllarda Lamina işlemi çok revaçta, bize biraz bu işleminden bahsedebilir misiniz?

Eğer hastanın diş şekli bozursa, rengi kötüyse, kırılmışsa, kararmış ya da rengi değişmiş dolguları varsa tekrar aynı hizada, düzgün ve şık bir gülüş için lamina porselenleri kullanıyoruz. Lamina porselen işlemi için dişlerin ön yüzünden en fazla 1 mm olacak şekilde kesiyoruz. Hastanın diş yapısına göre bu işleme gerek kalmayabiliyor da. Çok ince, yaprak şeklinde porselen kronlar uyguluyoruz.

Lamina porselenlerin düşme ya da kırılma tehlikesi var mı?

İyi yapılan lamina porselende kesinlikle düşme ya da kırılma olmaz.

Herhangi bir cerrahi müdahale gerektiriyor mu?

Hayır, gerektirmiyor. Gülüş dizaynı yaparken hastanın bazen diş eti seviyeleri farklı olabilir. Bu gibi durumlarda bazen cerrahi işlem uygulamamız gerekebilir.

IHR LÄCHELN IST IHRE UNTERSCHRIFT!

Die erste Regel für ein ästhetisches Lächeln sind weiße Zähne und ein schönes Lächeldesign. Dr. Canan Çalışkan Yüksel von der Hurma Poliklinik für Mund- und Zahngesundheit berichtete ADVS Harmoni über Zahnaufhellung und Lamina-Porzellan-Verfahren.

Wie wird das Zahnaufhellungsverfahren durchgeführt?

Wir können Zahnaufhellung auf zwei verschiedene Arten durchführen: Büro-Typ und Heim-Typ. Wir wenden den Büro-Typ in der Praxis an. Den Heim-Typ wenden wir mit Hilfe von Plaque, die für den Patienten vorbereitet wird zu Hause an. Im Büro-Typ wird zuerst das Zahnfleisch des Patienten mit speziellen Tampons versiegelt, dann wird chemisches Bleichmittel aufgetragen und danach wird Licht gegeben. Wir führen dieses Verfahren in drei Sitzungen von fünfzehn Minuten durch. Nach etwa einem Monat, um es zu konsolidieren, geben wir für zu Hause Aufhellungsmittel mit. Die beiden zusammen sind viel effektiver.

Wie lange können die Zähne nach der Zahnaufhellung verwendet werden?

Dies hängt von der Zahnstruktur oder Ernährung des Patienten ab. Normalerweise können sie es für etwa drei Jahre verwenden. Natürlich kehrt es nicht zu der ersten Farbe zurück, die wir angewendet haben, aber es kann ein oder zwei Töne nachdunkeln. Wir können mit der Zahnaufhellung bis zu

fünf Töne heller machen.

Das Lamina Verfahren ist sehr beliebt in den letzten Jahren, können Sie uns ein wenig darüber erzählen?

Wenn die Zahnform, die Farbe, Zahnbrüche, Zahnverdunkelungen oder verfärbte Füllungen des Patienten vorhanden sind, verwenden wir Lamina Porzellan für ein glattes, elegantes und schönes Lächeln. Für den Lamina-Porzellanprozess schneiden wir nicht mehr als 1 mm die Zähne von der Vorderseite ab. Je nach Zahnstruktur des Patienten ist dieses Verfahren möglicherweise nicht notwendig. Wir wenden sehr dünne, blattförmige Porzellan-kronen an.

Besteht die Gefahr, dass das Lamina Porzellan fällt oder bricht?

In gut verarbeitetem Lamina- Porzellan gibt es absolut kein Fallen oder Brechen.

Benötigt es einen chirurgischen Eingriff?

Nein, tut es nicht. Bei der Gestaltung eines Lächelns kann das Zahnfleisch des Patienten manchmal anders sein. In diesen Fällen müssen wir manchmal chirurgische Eingriffe durchführen.



DOĞA DOSTU YENİLENEBİLİR ENERJİ

Elektrik Mühendisleri Odası Başkan Yardımcısı Şaban Tat ile yenilenebilir enerji ve kullanım faydaları hakkında, bilgilendirici bir sohbet gerçekleştirdik.

Ülkemizde yenilenebilir enerji potansiyeli ve kullanımını hakkında bize bilgi verir misiniz?

Enerji kaynaklarımızı gösteren tablo incelendiğinde en fazla oranda kömür bulunmaktadır. Maden kömürü, linyit, asfaltit, bitümler, petrol ve doğal gaz, Türkiye’de bulunan fosil enerji kaynaklarıdır. Yenilenebilir enerji kaynaklarından ise hidrolik, rüzgar, güneş, jeotermal ve biyokütle enerjisi açısından önemli potansiyeli bulunmaktadır. Ülkede kullanılan yenilenebilir enerji kaynakları içinde hidrolik ve biyokütle %72 gibi büyük bir orana sahiptir.

Yenilenebilir enerji kaynakları kullanımının, ülkemize sağlayacağı faydalar nelerdir?

Çevre dostu üretime yönelmek için yenilenebilir enerji önemli bir yer tutmaktadır. Gelecek nesillerin enerji ihtiyacını karşılamak ve çevreye verilen zararı en aza indirgeyebilmek için sürdürülebilir enerji kaynaklarına yönelmemiz gerekiyor.

Diğer enerji kaynaklarına yönelim, dünyada ne durumda?

Dünya ülkelerinde, yenilenebilir enerji alanında ya-

“Yenilenebilir enerji kaynaklarının önemi konusunda bir farkındalık oluşturma adına Antalya’nın ilk çatı uygulamalı güneş enerjisi santrallerinden birini şube hizmet binamızın çatısına 2014 yılında kurduk.”

pılan yatırımlarda ilk beş sıralama Çin, ABD, Japonya, Birleşik Krallık ve Hindistan’dan oluşmaktadır. Dünya nüfusunun sürekli artıyor olması ve sanayileşmeden dolayı enerji ihtiyacı sürekli artmaktadır.

Antalya ‘da yenilenebilir enerjiden faydalanma oranı yeterli mi?

Antalya’da 300 gün güneşli geçiyor ve yine ortalama günde 7,5 saat güneş enerjisinden elektrik elde edilebilir. Özellikle güneş, dalga, akıntı, biyogaz, gel-git enerji kaynaklarının büyük oranda kullanılması gerekirken, maalesef henüz istenilen orana gelememiştir. Ancak bu yönde yatırımların ve projelerin, firmaların gündeminde olduğu hakkında haberlere günümüzde rastlamaktayız.

UMWELTFREUNDLICH ERNEUERBARE ENERGIE

Wir hatten ein informatives Gespräch mit Şaban Tat, dem stellvertretenden Vorsitzenden der Elektroingenieure Kammer, über die Vorteile erneuerbarer Energie und Nutzung.

Könnten Sie uns bitte über das Potenzial und die Nutzung erneuerbarer Energien in unserem Land informieren?

Bei der Untersuchung der Tabelle, die unsere Energiequellen zeigt, liegt Kohle an erster Stelle. Kohle, Braunkohle, Asphalt, Bitumen, Öl und Erdgas sind fossile Energiequellen in der Türkei. Im Bereich erneuerbarer Energiequellen verfügt sie über ein erhebliches Potenzial für Hydraulik-, Wind-, Solar-, Geothermie- und Biomasse-Energie. An erneuerbaren Energiequellen, die im Land verwendet werden, haben Hydraulik und Biomasse einen großen Anteil von 72%.

Was sind die Vorteile der Nutzung erneuerbarer Energiequellen für unser Land?

Erneuerbare Energien nehmen einen wichtigen Platz ein, um die umweltfreundliche Produktion voranzubringen. Wir müssen auf nachhaltige Energiequellen setzen, um den Energiebedarf zukünftiger Generationen zu decken und Umweltschäden zu minimieren.

Wie sieht die Situation anderer Energiequellen in der Welt aus?

Die fünf größten Länder mit den größten Investitionen in erneuerbare Energien auf der ganzen Welt sind China, die USA, Japan, das Vereinigte Königreich und Indien.

Aufgrund der Weltbevölkerung und der Industrialisierung nimmt der Energiebedarf ständig zu.

Reicht die Nutzungsrate der erneuerbaren Energien in Antalya aus?

Antalya ist 300 Tage lang sonnig und Strom kann für durchschnittlich 7,5 Stunden pro Tag aus Sonnenenergie bezogen werden. Vor allem Solar-, Wellen-, Strom-, Biogas-, Gezeitenenergiequellen sollten weitgehend genutzt werden, haben aber leider noch nicht die gewünschte Rate erreicht. Wir sehen jedoch heute Berichte, dass Investitionen

“Um das Bewusstsein für die Bedeutung erneuerbarer Energiequellen zu schärfen, haben wir im Jahre 2014 eines der ersten Solaranlagen von Antalya auf dem Dach unseres Niederlassungsgebäudes installiert.”





Odanız yenilenebilir enerji kaynaklarının kullanımı konusunda hangi çalışmaları yürütüyor?

Elektrik Mühendisleri Odası; kamunun ve ülkenin çıkarlarının sağlanmasında, doğal kaynakların bulunmasında, korunmasında ve işletilmesinde, tarımsal ve endüstriyel üretimin artırılmasında, ülkenin teknolojik kalkınmasında, çevrenin korunmasında gerekli girişimlerde bulunmakta ve uzmanlık alanlarına giren konularda etkinlikler düzenlemektedir.

Yine Ülkemiz enerjisini bekleyen tehlikelerle, kamuoyunu uyarma ve bilgilendirmeye yönelik basın açıklamaları gerçekleştirilmektedir.

Aralık ayında, Antalya'da gerçekleşecek olan X. Yenilenebilir Enerji Kaynakları Sempozyumu ve Sergisi'nden bize bahsedebilir misiniz?

TMMOB Elektrik Mühendisleri Odası, Antalya Şubesi sekreteryasında; Yenilenebilir Enerji Kaynaklarının ve Uygulama Teknolojilerinin değerlendirileceği, bilimsel bilgilerin yeni teknolojik uygulamalarla ve araştırmalarla ifadelerini bulacağı Yenilenebilir Enerji Kaynakları Sempozyumu ve Sergisi düzenlenmektedir. Bu sempozyumda, yaşanabilir ve sürdürülebilir enerji faaliyetleri için yenilenebilir enerji kaynaklarının mevcut ve gelecek durumunun üniversitelerimizdeki bilim insanları, ülke genelindeki; sektör temsilcileri, müşavir ve mühendislerimiz, sanayicilerimiz, kullanıcılarımız ve tüm ilgililer Antalya'da bir araya gelerek bilgi ve deneyimlerini birbirlerine aktarma fırsatı da bulacaklardır. 12-14 Aralık 2019 tarihlerinde 10. su düzenlenecek olan Sempozyumda; konunun ilgili tüm taraflarının katılımıyla, ülkemiz ve kamu yararı gözetilerek bilgi paylaşımının sağlanması, sorunların tespiti ile çözüm önerilerinin sunulması ve kamuoyu ile paylaşılması amaçlanmıştır.

und Projekte in diese Richtung auf der Agenda der Unternehmen stehen.

Welche Studien führt ihre Kammer zur Nutzung erneuerbarer Energiequellen durch?

Die Kammer der Elektroingenieure macht Initiativen bei der Bereitstellung öffentlicher und nationaler Interessen, bei der Entdeckung, dem Schutz und dem Betrieb natürlicher Ressourcen, bei der Steigerung der landwirtschaftlichen und industriellen Produktion, bei der technologischen Entwicklung des Landes und beim Schutz der Umwelt und organisiert Veranstaltungen zu Themen, die in ihre Fachgebiete fallen. Auch hier werden Pressemitteilungen veröffentlicht, die darauf abzielen, die Öffentlichkeit über die Gefahren zu informieren, die auf die Energie unseres Landes warten.

Können Sie uns etwas über das erneuerbare Energien-Symposium und die Ausstellung erzählen, die im Dezember in Antalya stattfinden wird?

Die TMMOB Kammer der Elektroingenieure, im Sekretariat der Niederlassung Antalya, veranstaltet ein Symposium und eine Ausstellung zu erneuerbaren Energiequellen, auf der erneuerbare Energiequellen und Anwendungstechnologien evaluiert und wissenschaftliche Informationen mit neuen technologischen Anwendungen und Forschungen organisiert werden. Auf diesem Symposium wird der aktuelle und zukünftige Status erneuerbarer Energiequellen für lebenswerte und nachhaltige Energieaktivitäten von Wissenschaftlern unserer Universitäten, landesweiten Branchenvertretern, Beratern und Ingenieuren, Anwendern, Industriellen und allen Interessierten Kreisen aufgezeigt. Sie treffen sich in Antalya, um ihr Wissen und ihre Erfahrungen miteinander zu teilen. Am 12. bis 14. Dezember 2019 findet das 10. Symposium statt und Ziel ist es, unter Beteiligung aller relevanten Parteien den Informationsaustausch unter Berücksichtigung des Nutzens unseres Landes und der Öffentlichkeit zu ermöglichen, Probleme zu identifizieren, Lösungen vorzuschlagen und mit der Öffentlichkeit zu teilen.

AKTIVER DEUTSCHER VERBRAUCHERSCHUTZ



ERSTMALS UND EINZIGARTIG IN DER TÜRKEI

ADVS ist stark durch deutsche Traditionen und Werte und hat sich spezialisiert auf Verbraucherschutz nach Deutschem und EU-Recht. Ist als Verein tätig und arbeitet Bundes- bzw. Europa-weit. Mit der daraus gewonnenen Erfahrung sind wir auch schon seit 3 Jahren in der Türkei tätig, angefangen in Antalya. Wir haben die Infrastruktur geschaffen und fangen jetzt mit den Dienstleistungen an.

Egal in welchem Land - Menschen sollten immer spüren, dass sie innerhalb des jeweiligen Wirtschaftssystems als Verbraucher geschützt sind. ADVS setzt sich deshalb dafür ein, die Verbraucherrechte der Deutschen in der Region Antalya zu schützen. Egal ob sie vorübergehend dort sind oder ob sie dort dauerhaft wohnen.

TÜRKIYE'DE İLK VE TEK

ADVS, gücünü gelenekten alan, değer odaklı, istikrarlı, kurumsal yönetim anlayışıyla Alman yasalarına ve Avrupa Birliği standartlarına göre tüketicinin haklarını gözetmek için Almanya'da kurulmuş bir sivil toplum kuruluşudur. Almanya'da edindiği deneyimlerini, son 3 yıldan beri altyapı hizmetlerini hazırlayarak Antalya'da hayata geçirmektedir.

Hangi topraklarda olursa olsun, kişiler, yaşadığı ülkenin ekonomik sistemi içinde korunduğunu hissetmeli. Bu prensiple; ADVS, Antalya'da yaşamayı seçen ya da yolu buradan geçen Alman tüketicilerin haklarını korumayı ve yerel ekonominin kalkınmasına yardımcı olma görevini üstleniyor.



ADVS, GÜCÜNÜ GELENekten ALAN GÜVEN SEMBOLÜ

Expo Sizi Çağırıyor!

2016'da açılan ve Türkiye'nin ilk Expo'su olma özelliğini taşıyan Expo Antalya, Antalya Tarım ve Orman Müdürlüğü idaresine geçmesinin ardından ücretsiz olarak yeniden ziyarete açıldı. Antalya Tarım ve Orman Müdürü Mustafa Özen ve ekibi Expo Antalya'da birçok iyileştirmeye ve etkinliğe imza attı. Özen'in hedefi Antalya için büyük bir ayrıcalık olan Expo alanını, Antalyalıların keyifle vakit geçirebileceği bir yaşam parkı haline getirmek. Hazırlıklar neredeyse tamam; Mustafa Özen ve ekibi sayesinde Expo'da yeniden hayat var!



DIE EXPO RUFT SIE!



Die Expo Antalya, die im Jahre 2016 eröffnet wurde und die erste Expo der Türkei ist, wurde nach der Übernahme an die Verwaltung der Landwirtschafts- und Forstdirektion Antalya kostenlos für Besucher wiedereröffnet. Der Leiter der Land- und Forstwirtschaft von Antalya, Mustafa Özen, und sein Team haben auf der Expo Antalya viele Verbesserungen und Veranstaltungen vorgenommen. Özens Ziel ist es, den Expo-Bereich, das für Antalya ein großes Privileg ist, in einen Lebenspark zu verwandeln, in dem die Bevölkerung von Antalya ihre Zeit genießen kann. Die Vorbereitungen sind fast abgeschlossen; Dank Mustafa Özen und seinem Team ist wieder Leben in der Expo!

Expo alanının inşasına ne zaman başlandı, ne kadar sürede tamamlandı?

Türkiye'nin ilk Expo'su; çiçek ve çocuk temalı olarak 23 Nisan 2016'da açılıp, faaliyet alanı şeklinde planlanmış bir alandır. Expo uluslararası bir organizasyon, dünyada neredeyse 150 yıldır yapılan bir etkinlik. FIFA ve Olimpiyat Oyunları'ndan sonra üçüncü sırada gelen bir etkinlik. Bir komite tarafından, hangi sürede, hangi ülkede ve hangi temada yapılacak noktasında belirlenen bir sergi alanı Expo. Bu sergi alanları planlanırken 6 aylık planlanır. Burada asıl olan sürdürülebilirliğidir.

Bu alanın Expo 2016'nın ardından nasıl değerlendirilmesi planlandı?

1121 dönümlük, içerisinde aynı anda birçok etkinliği barındırabilen bir alan burası. İçinde 5 bin ve bin kişilik olmak üzere iki adet amfi tiyatro, 5 bin kişilik kapalı kongre merkezi bulunuyor. 50 bin kişilik kır aktivite alanımız var. 54 ülkenin botanik bahçesi var. Örneğin Çin bahçemiz, Çin'den gelen malzemelerle, Çinli mahkûmlar tarafından inşa edilmiş bir bahçedir. Antalya'da yalnızca burada olan çocuk bilim merkezi var. Antalya'nın en yüksek yapısı burada, 114 m kulemiz var. Burası bir etkinlik alanı; içinde etkinlikler yapıldığı, ziyaretçilerimiz buraya gelmeye devam ettiği sürece Expo alanı da halkla bütünleşerek ayakta kalmaya devam eder.

Wann hat der Bau des Messegeländes begonnen und wie lange hat es gedauert bis es fertig war?

Die erste Expo der Türkei; Sie wurde am 23. April 2016 mit einem Blumen- und Kinderthema eröffnet und ist als Aktivitätsbereich geplant. Die Expo ist eine internationale Organisation, eine Veranstaltung, die seit fast 150 Jahren auf der ganzen Welt stattfindet. Es ist eine Veranstaltung, die auf dem dritten Platz nach der FIFA und den Olympischen Spielen kam. Die Expo ist eine Ausstellungsfläche, in der von einem Ausschuss bestimmt wird, zu welchem Zeitpunkt, in welchem Land und in welchem Thema die Expo stattfinden wird. Diese Ausstellungsflächen werden während der Planung für 6 Monate geplant. Was hier wirklich wichtig ist, ist seine Nachhaltigkeit.

Was wurde geplant um nach der Expo 2016 diesen Bereich zu bewerten?

Dies ist ein 1.121 Hektar großer Bereich, der viele Veranstaltungen gleichzeitig beherbergen kann. Es gibt zwei Amphitheater, für jeweils 5.000 Personen und 1.000 Personen, und ein geschlossenes Kongresszentrum für 5.000 Personen. Wir haben ein ländliches Aktivitätsgebiet für 50.000 Menschen und von 54 Ländern sind botanische Gärten vorhanden. Wie zum Beispiel einen chinesischen Garten, der von chinesischen Gefangenen mit Materialien aus China gebaut wurde. In ganz Antalya



Expo 2016'nın turizme katkısı beklenen ve planlanan seviyede oldu mu?

2016 yılında Antalya'ya gelen 6 milyon misafirin 5 milyon 500 bini bu alana ziyaretçi olarak geldi. Expo'nun yapım amacı, uluslararası kamuoyunda ülkemizin tanıtımıdır. Dolayısıyla turizm anlamında baktığımızda hedefini yakaladı. İlerleyen süreçte de bu alanın turizm sektörüyle entegre olarak daha da cazip hale geleceğini düşünüyorum.

Expo 2016'nın sona ermesinin ardından alanda ne gibi iyileştirmeler yapıldı?

Burası yaklaşık 600 dönümlük bir yeşil alana sahip. Geri kalanı da binalardan oluşuyor. Böyle bir yapının ayakta durması için belli bir süre sonra elden geçmesi, tadilat görmesi gerekir. Bunların hepsi normal işleyiştir. Expo 2016'nın ardından burada bakımsızlık durumu ortaya çıkmış. Ancak 2018 yılının haziran ayında biz burayı devraldıktan sonra bütün enerjimizi burayı tekrar ayağa kaldırmaya harcadık. Yeşil alanın neredeyse tamamını elden geçirdik. Geri kalanın da %90-95'lik kısmını bitirmiş durumdayız.

Bundan sonrası için bu alanla ilgili hedefleriniz nedir? Yerli halk için Expo alanını cazibe merkezi haline getirmek, yerli ya da yabancı turisti Expo'ya çekmek için projeleriniz neler?

Bu alan insanların şehrin vermiş olduğu stresi atabileceği, nezih ve sakin vakit geçirebileceği alt yapıya hazır. Toplumun tamamını çekmek için, toplumun içerisindeki bu destinasyonu ilgi alanla-

rına göre şekillendirmek gerekir. Kültürel, sosyal, sportif faaliyetlerin hepsini burada yapmak gerekiyor. Teslim aldığımız 2018 yılından bugüne kadar olan süreçte, insanlar buraya geldiğinde nelere ihtiyaç duyorsa onları hayata geçirdik. Alanın her köşesinde çocuk oyun alanlarımız var. Ziyaretçilerimizin rahat bir şekilde gezebilmesi için ring seferlerimiz var. Yiyecek-içecek ve dinlenme alanı olarak belirlenmiş yerler var. Bunların hepsi faal olmalı, insanlar buraya geldiğinde kapalı yerler görmemeli. Misafirlerimizin "Expo'da şu yokmuş" diyebilecekleri bütün mazeretleri ortadan kaldırdık. Expo her şeyiyle açık, alt yapısı hazır. Sadece misafirlerimizi bekliyoruz.

Expo alanını Türkiye'de ve uluslararası arenada tanıtımaya yönelik reklam çalışmaları var mı?

Basın kanalında tanıtımlar yaptık. Sosyal medya sayfalarımızı aktifleştirdik. Web sayfamızı tekrar kurduk. 50 bine yakın broşür dağıtımını yaptık. Antalya merkezde stantlar kurarak Expo'nun açık olduğunu, girişlerin ücretsiz olduğunu "Expo'da hayat var" ve "Expo sizi çağırıyor" sloganları üzerinden anlattık. Yaptığımız tanıtım çalışmaları amacına ulaşmış oldu. 23 Nisan 2019'dan bugüne kadar 300 bin kişiyi Expo'ya çekmeyi başardık. Bu alana her kesimden insanın sahip çıkması gerekir. Biz el ele verirsek eğer bu alanı hem canlı tutarız, hem de uluslararası alanda tanıtımını yaparız. İnsanlar Antalya'ya geldikleri zaman Expo'yu görmeden gitmezler.



gibt es nur hier ein Kinder-Wissenschaftszentrum. Das höchste Bauwerk in Antalya befindet sich hier, das ein 114 m hoher Turm ist.

Dies ist ein Veranstaltungsbereich, wo Aktivitäten stattfinden und wenn unsere Besucher weiterhin hierher kommen, wird der Expo-Bereich durch die Integration in die Öffentlichkeit weiter bestehen bleiben.

Hat die Expo 2016 auf dem erwarteten und geplanten Niveau zum Tourismus beigetragen?

Im Jahr 2016 kamen 5 Millionen 500 Tausend der 6 Millionen Gäste, die nach Antalya kamen, als Besucher in diesen Bereich. Der Zweck der Expo ist es, die Vorstellung unseres Landes an die Internationale Öffentlichkeit. Wenn wir uns also den Tourismus ansehen, hat es sein Ziel erreicht. Ich denke, dass dieser Bereich in der Zukunft durch die Integration in den Tourismussektor noch attraktiver sein wird.

Welche Verbesserungen wurden in diesem Bereich nach dem Ende der Expo 2016 vorgenommen?

Dieser Ort hat etwa 600 Hektar Grünfläche. Der Rest besteht aus Gebäuden. Damit ein solcher Veranstaltungsort weiterhin bestehen kann, muss er nach einer gewissen Zeit in die Hände genommen und saniert werden. Dies ist alles normal. Nach der Expo 2016 hat sich hier die Situation der Vernachlässigung herausgebildet. Aber im Juni 2018, nachdem wir diesen Bereich übernommen haben, verbrachten wir unsere ganze Energie damit,

diesen Ort wieder auf die Beine zu bringen. Wir haben fast die gesamte Grünfläche in die Hand genommen. Und den übrig gebliebenen Rest von 90-95% haben wir abgeschlossen.

Was sind Ihre Ziele in diesem Bereich für die nächste Zeit? Was sind Ihre Projekte, um das Expo-Gebiet zu einem Anziehungspunkt für Einheimische zu machen und lokale oder ausländische Touristen zur Expo anzulocken?

Die Infrastruktur dieses Bereichs ist bereit, wo die Menschen den Stress der Stadt abbauen und eine anständige und ruhige Zeit verbringen können. Um die gesamte Gesellschaft anzuziehen, ist es notwendig, dieses Ziel innerhalb der Gemeinschaft nach seinen Interessen zu gestalten. Hier müssen alle kulturellen, sozialen und sportlichen Aktivitäten durchgeführt werden. In der Zeit von 2018, wo wir es übernommen haben, bis heute, haben wir das umgesetzt, was die Menschen gebraucht haben, wenn sie hierher kamen. Es befinden sich Kinderspielplätze in dem ganzen Bereich. Es befinden sich auch Rundfahrten, damit unsere Besucher bequem reisen können. Es gibt Orte, die man als Ess- und Trinkbereich verwenden kann und Erholungsgebiete. Diese müssen alle immer aktiv sein und wenn die Menschen hierher kommen, dürfen sie nicht geschlossene Bereiche sehen. Wir haben alle Ausreden, wo unsere Gäste sagen könnten: "Es gibt das auf der Expo nicht", beseitigt. Die Expo ist mit allem offen und die Infrastruktur ist bereit. Wir warten nur auf unsere Gäste.

Gibt es Werbemaßnahmen zur Förderung des Expo-Bereichs in der Türkei und auf der internationalen Arena?

Wir haben Werbeinformationen auf dem Pressekanal veröffentlicht. Wir haben unsere Sozial-Media-Seiten aktiviert. Wir haben unsere Webseite neu aufgebaut. Wir haben fast 50.000 Broschüren verteilt. Mit dem Aufbau von Ständen im Zentrum von Antalya, erklärten wir, durch die Slogans "Es gibt Leben in der Expo" und "Die Expo ruft dich", dass die Expo geöffnet und der Eintritt kostenlos ist. Unsere Werbebemühungen haben ihr Ziel erreicht. Seit dem 23. April 2019 haben wir es geschafft, 300.000 Menschen für die Expo zu gewinnen. Menschen aus allen Gesellschaftsschichten müssen sich um diesen Bereich kümmern. Wenn wir uns zusammenschließen, werden wir diesen Bereich am Leben erhalten und ihn international fördern. Wenn Menschen nach Antalya kommen, gehen sie nicht ohne die Expo gesehen zu haben.

Özgürlüğün 29 Yılı



Yazı/Artikel:Cemre ÇALIŞKAN

Berlin Duvarı ya da Alman halkının verdiği isimle "Utanç Duvarı"; Soğuk Savaş döneminin kesin sembollerinden biriydi. İki dünya savaşı yenilgisinin yorgunluğunu taşıyan bir halk, bu halkı birbirinden ayırıp iki ayrı devletin vatandaşı olduklarını unutmalarına asla izin vermeyen 46 km uzunluğunda bir duvar... İkinci Dünya Savaşı'nın ardından işgal altındaki Almanya'nın doğusunda kurulan Demokratik Alman Cumhuriyeti, bilinen adıyla Doğu Almanya; SSCB kontrolünde, sosyalist politikalarla yönetilen bir devlettir. Düşük refah seviyesinden bıkan halkın büyük bölümünde Batı'ya kaçma düşüncesi hâkimdir. Federal Almanya Cumhuriyeti ya da Batı Almanya ise Fransa, Birleşik Krallık ve ABD'nin işgal bölgesinde kurulmuştu. Kapitalist ekonomiye sahip olan ülkede halkın refah seviyesi Doğu Almanya'ya göre oldukça yüksekti.

İki devlet arasındaki uçurumun izleri duvarın Batı ve Doğu cephesine bakıldığında gözle bile görülüyordu. Batı'da resimler, grafitiler, protestolar; Doğu'daysa tel örgüler, mayın tarlaları ve gözcü askerler... Demokratik Alman Cumhuriyeti'nin, alınan bütün tedbirlere rağmen duvarın Batı tarafına geçişleri engellemesi mümkün olmadı. Kaçışları engellemek isteyen Doğu Almanya, vatandaşlarına Doğu Bloğu ülkelerine geçiş izni veriyse de sosyalist politikalarından kaçmak isteyen Doğu Almanya vatandaşları soluğu Batı ülkelerinin



Berlin

Das 29. Freiheitsjahr



Die Berliner Mauer oder - so wie im Volksmund verbreitet - die Mauer der Schande; sie ist ein aus der Zeit des Kalten Krieges stammendes, deutsches Symbol.

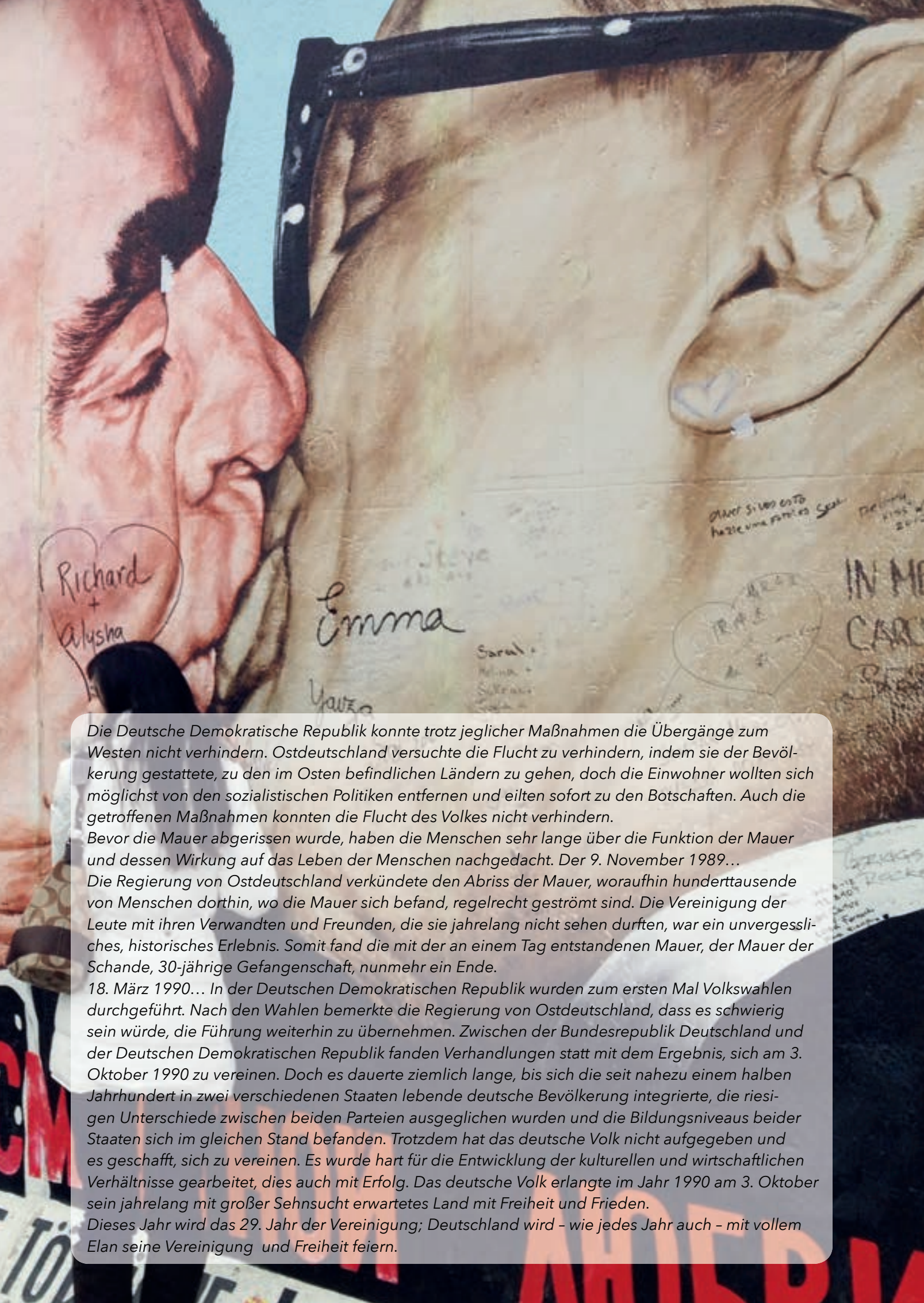
Es zeigt uns die Niederlage eines erschöpften Volkes in zwei Kriegen und eine 46 km lange Mauer, die die Bevölkerung zweier Staaten voneinander trennt und sie dies niemals vergessen lässt... Nach dem zweiten Weltkrieg und der Besetzung von Ostdeutschland entstand die Deutsche Demokratische Republik, eher bekannt als Ostdeutschland; sie wurde von der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken (UdSSR) kontrolliert und war ein mit sozialistischer Politik geleiteter Staat. Der harte Lebensstandard führte dazu, dass der Großteil der Bevölkerung sich mit dem Gedanken befasste, nach Westen zu flüchten. Die Bundesrepublik Deutschland oder Westdeutschland befreite sich von der Besetzung durch Frankreich, das Vereinigte Königreich und die USA. Das über eine kapitalistische Wirtschaft verfügende Land bot dem Volk im Gegensatz zu Ostdeutschland eine noch bessere Lebensqualität.

Zwischen beiden Staaten gab es unübersehbare Spuren, die selbst mit bloßem Auge zu sehen waren. Im Westen waren Bilder, Graffitis und Protestmärsche, während im Osten Maschendrahte, Minenfelder und Soldaten zu sehen waren...

büyükelçiliklerinde aldı. Kaçışların önüne geçmek için alınan bu önlem de yeterli olmadı. Duvarın yıkılışına giden süreç Doğu Almanya duvarın işlevselliğini ve insan hayatına etkisini sorgulamasıyla başladı. 9 Kasım 1989... Doğu Almanya hükümetinin duvarın yıkılacağını duyurmasının ardından yüz binlerce insan duvarın bulunduğu bölgeye akın etti. İnsanların yıllardır görmediği akrabalarına ve arkadaşlarına kavuştukları anlar tarih sahnesinde kendine geniş yer buldu. Doğu Almanya'nın bir gecede inşa edilen bu utanç duvarıyla başlayan 30 yıllık esareti böylece sona erdi.

18 Mart 1990... Demokratik Alman Cumhuriyeti'nin ilk serbest seçimleri yapıldı. Seçimlerin ardından Doğu Almanya hükümeti, yönetimi elinde tutmanın kolay olmayacağını farkına vardı. Federal Alman Cumhuriyeti ve Demokratik Alman Cumhuriyeti arasındaki görüşmeler 3 Ekim 1990'da birleşmeyle sonuçlandı. Ancak neredeyse yarım asırdır iki ayrı devletin çatısı altında yaşayan Alman halkının yeniden bütünleşmesi, iki taraf arasındaki uçurumun kapanması, eğitim seviyesindeki eşitsizliğin giderilmesi zaman aldı. Yine de Alman halkı bir olmayı başardı. Doğu Almanya'nın kültürel ve ekonomik durumunun gelişmesine yönelik çalışmalar olumlu sonuç verdi. Alman halkı onlarca yıldır özlemini duyduğu özgürlük ve barış dolu ülkesine 3 Ekim 1990'da kavuştu. Bu yıl birleşmenin 29. yılı; Almanya her yıl olduğu gibi bu yıl da coşkuyla birlikteliklerini, özgürlüklerini kutlayacak.





Die Deutsche Demokratische Republik konnte trotz jeglicher Maßnahmen die Übergänge zum Westen nicht verhindern. Ostdeutschland versuchte die Flucht zu verhindern, indem sie der Bevölkerung gestattete, zu den im Osten befindlichen Ländern zu gehen, doch die Einwohner wollten sich möglichst von den sozialistischen Politiken entfernen und eilten sofort zu den Botschaften. Auch die getroffenen Maßnahmen konnten die Flucht des Volkes nicht verhindern.

Bevor die Mauer abgerissen wurde, haben die Menschen sehr lange über die Funktion der Mauer und dessen Wirkung auf das Leben der Menschen nachgedacht. Der 9. November 1989...

Die Regierung von Ostdeutschland verkündete den Abriss der Mauer, woraufhin hunderttausende von Menschen dorthin, wo die Mauer sich befand, regelrecht geströmt sind. Die Vereinigung der Leute mit ihren Verwandten und Freunden, die sie jahrelang nicht sehen durften, war ein unvergessliches, historisches Erlebnis. Somit fand die mit der an einem Tag entstandenen Mauer, der Mauer der Schande, 30-jährige Gefangenschaft, nunmehr ein Ende.

18. März 1990... In der Deutschen Demokratischen Republik wurden zum ersten Mal Volkswahlen durchgeführt. Nach den Wahlen bemerkte die Regierung von Ostdeutschland, dass es schwierig sein würde, die Führung weiterhin zu übernehmen. Zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Deutschen Demokratischen Republik fanden Verhandlungen statt mit dem Ergebnis, sich am 3. Oktober 1990 zu vereinen. Doch es dauerte ziemlich lange, bis sich die seit nahezu einem halben Jahrhundert in zwei verschiedenen Staaten lebende deutsche Bevölkerung integrierte, die riesigen Unterschiede zwischen beiden Parteien ausgeglichen wurden und die Bildungsniveaus beider Staaten sich im gleichen Stand befanden. Trotzdem hat das deutsche Volk nicht aufgegeben und es geschafft, sich zu vereinen. Es wurde hart für die Entwicklung der kulturellen und wirtschaftlichen Verhältnisse gearbeitet, dies auch mit Erfolg. Das deutsche Volk erlangte im Jahr 1990 am 3. Oktober sein jahrelang mit großer Sehnsucht erwartetes Land mit Freiheit und Frieden.

Dieses Jahr wird das 29. Jahr der Vereinigung; Deutschland wird - wie jedes Jahr auch - mit vollem Elan seine Vereinigung und Freiheit feiern.

Paloma Oceana Resort



Ege ve Akdeniz'in cennet köşelerinde konumlu ve her biri Akdeniz kültürü ve tarzını yansıtan farklı öğelerle tasarlanmış, çoğunlukla Alman misafir ağırlayan PALOMA Otelleri'den Paloma Oceana Resort, hizmet, kalite ve müşteri memnuniyeti tutarlı seçkin tesislerden biri olma özelliği ile biliniyor. Otelin her köşesinde emeği olan Genel Müdür Arif Atak, ADVS Harmoni-e Dergimizin konuğu.

Çetkin : Sayın Arif Atak otelcilik sektörünün deneyimli ve başarılı yöneticilerindensiniz, bize biraz kendinizden bahsedebilir misiniz?

Atak : Lise ve Üniversite eğitimimi Makine Mühendisliği bölümünde Almanya'da tamamlayarak 1984 yılında Türkiye'ye döndüm ve turizm sektöründe işe başladım. 1986-1989 yılları arasında İspanyol otel zinciri İber otellerinde, 1989-1996 yıllarında ise yine İspanyol Otel zincirlerine ait Melia otellerinde çalıştım. 1996-2009 Papillon grubunda görev aldım. 2009'dan bu tarafa da Paloma grubunda çalışıyorum. Otelciliğin her kademesinde görev aldığım turizm sektöründe 23 yıldır genel müdür olarak görev yapıyorum.

Çetkin : Uzun yıllardır Paloma grubuna ait Paloma Oceana Resort' da Genel Müdür olarak görev yapıyorsunuz. Tesisini biraz anlatabilir misiniz?

Atak: Tesisimiz 5 yıldızlı, 482 odalı, denize sıfır ve A la Carte restaurant teraslarından müthiş bir Side manzarasına sahip konumdadır. Sahilindeki Palmiye ağaçları bizi diğer tüm sahillerden ayırmakta, yeşil ve mavinin bir arada olmasını sağlamaktadır.

Çetkin : Paloma Oceana Resort'te sadık bir misafir profili var, bunu neye bağlıyorsunuz?

Atak : Misafirlerimizle mümkün olduğunca bire bir ilgileniyor; istek ve önerilerini dinlerken, en ufak eleştirilerini de dikkate alıyoruz. Bu şekilde yıllara dayanan karşılıklı bir güven oluşturduk.

Die Paloma Hotels liegen in den paradiesischen Ecken der Ägäis und des Mittelmeers. Sie widerspiegeln den Stil und die Kulturen des Ägäischen Meers. Das Paloma Oceana Resort, eines dieser Hotels, ist besonders unter den deutschen Gästen sehr beliebt. Dieses Hotel ist für seine Leistungen, Qualität, Kundenzufriedenheit sowie die erstklassige Einrichtung bekannt. Der Generalleiter Arif Atak, der an jeder Ecke des Hotels mitgewirkt hat, ist Gast unseres ADVS Harmoni-e Magazins.

Röportaj/Interview: Ayşe ÇETKİN

Çetkin: Herr Arif Atak, Sie sind einer der führenden und erfahrenen Hotelleiter, können Sie uns ein wenig über sich selbst erzählen?

Atak: Die Mittelschule und die Universität im Bereich Maschineningenieur habe ich in Deutschland abgeschlossen, bin im Jahre 1984 zurück zur Türkei gereist und habe angefangen in der Tourismusbranche zu arbeiten. In den Jahren 1986-1989 habe ich in einem der spanischen Hotelketten Iber



Hotels gearbeitet, zwischen den Jahren 1989-1996 war ich ebenfalls in einem der spanischen Hotelketten angehörenden Melia Hotel tätig. zwischen den Jahren 1996-2009 war ich bei der Papillon Gruppe tätig. Seit 2009 arbeite ich für die Paloma Gruppe. Ich habe in jedem Bereich in der Tourismusbranche gearbeitet und bin nun seit 23 Jahren als Hotelleiter tätig.

Çetkin: Seit langen Jahren arbeiten Sie als Generalleiter bei der Paloma Oceana Resort. Können Sie uns über die Hoteleinrichtung bisschen informieren?

Atak: Unsere Einrichtung hat 5 Sterne, besitzt über 482 Zimmer, liegt direkt am Meer und besitzt mit seinen A la Carte Restaurant-Terrassen über eine fabelhafte Side Aussicht. Die am Strand befindlichen Palmen unterscheiden unseren Strand von anderen und sorgen für ein wunderschönes Ambiente zwischen grün und blau.

Çetkin: Im Paloma Oceana Resort haben Sie ein vertrauliches Kundenprofil. Wie kommt das?

Atak: Wir versuchen, uns möglichst mit jedem Kunden eins zu eins zu beschäftigen, wir hören uns ihre Wünsche und Vorschläge an und nehmen jede Kritik ernst. Dadurch ist ein gegenseitiges Vertrauensverhältnis entstanden.

Çetkin: Die meisten Kunden der Hotel kommen aus Deutschland, was haben die Deutschen an Erwartungen? Was macht sie glücklich in Paloma?



Çetkin : Portföyünüzün çoğunluğunu Almanya'dan gelen misafirler oluşturuyor, Almanların konaklamadan beklentileri neler? Paloma'da onları mutlu eden nedir?

Atak : Alman misafirlerimizin çoğunluğu tekrar geldiği tesislerde; hizmet eden aynı personeli görmek, daha önce konakladığı aynı odada kalmak ve hizmet kalitesinin değişmediğini görmek ister. Bu doğrultuda hem personelimizi, hem kalitemizi korumak en temel esaslarımızdandır. Ayrıca; misafirlerimizin isteklerini bize mail, telefon ve ya sosyal medya üzerinden ulaştıkları takdirde mümkün olabildiğince yerine getiriyoruz.

Çetkin : 90'lı yıllar ve bugün arasında bir kıyaslama yaparsak tatil için Türkiye'yi tercih eden Alman turistleri nasıl değerlendirirsiniz?

Atak : Türkiye'nin tanıtımına yapılan ciddi yatırımlarla Alman misafir sayımız günden güne artarak çoğalmıştır. Akdeniz bölgesi ülkeleri arasında fiyat ve hizmet kalitesinin uygunluğu bizi tercih etmelerindeki en önemli etkidir. Elbette çalışanlarımızın güler yüzlülüğü, misafir perverliği, tesislerimizin yeni ve modern olması, ülkemizin tarihi ve doğal güzellikleri Alman misafirlerimiz için bizi vazgeçil-

mez ülke konumuna getirmiştir.

Çetkin : Paloma Oceana Resort TUI tarafından "Çevre Şampiyonu" seçilmiş bir kuruluş, çevrecilik politikanızdan bahsedebilir misiniz?

Atak : Paloma Oceana Resort olarak öncelikle-
rimizden biri doğayı, tüm canlıları ve çevremizi korumaktır.

Atık ayrıştırma ve sıfır atık kampanyası çerçevesinde üzerimize düşenleri yapmaya gayret ediyoruz. Belli periyotlarda gönüllü misafirlerimizin de katılımıyla çevre aktiviteleri düzenliyoruz.

Hayvan dostu bir tesis olarak da; doğadaki canlıları önemsiyor temel ihtiyaçlarını karşılıyoruz.

Çetkin : Bir turizmci olarak Türk turizmine dair düşünceleriniz neler?

Atak: Milliyet ayrımı yapmaksızın ülkemize ziyarete gelen tüm misafirlerimize aynı kalitede hizmet vermeliyiz. Çalışanlarımıza sürekli eğitimler vererek hizmet kalitemizi arttırmalıyız. Bu konuda; tesis sahiplerine ciddi iş düşmektedir. Alt yapı ve çevre düzenlemeleriyle de ülkemizi daha da güzelleştirdikten sonra yılda 50-60 milyon misafirin gelmesinin mümkün olacağı kanaatindeyim.

Paloma Oceana Resort Otelinde kalan bir müşteriyle yapılan röportaj

Türkiye 12.09.2019

Constanze Ballhorn (50)

Elsdorf'dan / Almanya

Neden Türkiye?

Çünkü burası çok güzel bir tatil ülkesi. Türkler çok misafirperverler.

Paloma Oceana'ya hep gelirmisiniz?

Evet, bu otelin sadık müşterisiyim.

Hangi tarihten beri Paloma Oceana'ya geliyorsunuz?

Tadilatından önce, 2004 yılından beri geliyorum.

Ne kadar sıklıkta geliyorsunuz?

Bazen yılda 3 defa geldiğim oluyor.

Aileniz veya arkadaşlarınızla mı yoksa yalnız mı geliyorsunuz?

Sürekli arkadaşlarımla gelirim.

Oceana'nın en çok beğendiğiniz yanı nedir?

İnsanları. Sahili. Burası mükemmel bir mekan. Personelleri mükemmel ve otelin harika müşterileri var. İnanılmaz dinlendirici.

En çok hoşlandığınız şey nedir?

Aslında bu otelin kötü bir yanı yok. Yemekleri çok güzel, içecek, kokteyl ve aktivite açısından bir çok seçenekler sunuyorlar. Her yaş grubu için

etkinlikler bulunuyor. Tüm programı şahane.

Diğer tatil mekanlarından farkı nedir?

Buranın en iyi konumda olması.

Genel olarak sunulan programlarını tarif edermisiniz?

Çok eğlendirici, sürekli yoğun bir program varmış gibi hissettirmiyor, programları gün içine güzel bir şekilde yayılmış.

Peki fiyat açısından nasıl değerlendirirsiniz?

Fiyat konusunda da çok iyidir ve bana göre çok cazip.

Oteli başkalarına da önerirmisiniz? Kesinlikle, her zaman ve herkese öneririm.



Atak: Unsere deutschen Kunden wünschen sich in der Einrichtung die sie nochmal besuchen, das gleiche Personal zu sehen, im gleichen Zimmer zu bleiben und eine unveränderte Leistungsqualität. In diesem Sinne legen wir großen Wert darauf, die Leistungen unseres Personals sowie unsere qualitativen Dienstleistungen weiterhin aufrecht zu halten. Außerdem bemühen wir uns darum, die Wünsche unserer Kunden, die diese uns per E-Mail, Telefon oder den sozialen Medien mitteilen können, sofern es möglich ist, auch zu erfüllen.

Çetkin: Wenn Sie einen Vergleich zwischen den 90'er Jahren mit heute machen, wie bewerten Sie die Touristen, die als Urlaubsort die Türkei wählen?

Atak: Es wurde viel Geld bezüglich der Werbungen investiert, dadurch ist die Anzahl der deutschen Touristen von Tag zu Tag gestiegen. Die Länder, die am Ägäischen Meer liegen sind von der Preisqualität her auch sehr ansprechend und ein wichtiger Faktor, uns zu wählen. Natürlich spielen die Herzlichkeit unseres Personals, die Kundenfreundlichkeit, unsere moderne und neue Einrichtung, die geographischen und natürlichen Schönheiten für unsere deutschen Kunden eine große Rolle.

Çetkin: Die Paloma Oceana Resorts wurde durch die TUI zum "Umweltsieger" ernannt, können Sie uns bitte von Ihrer Umweltpolitik erzählen?

Atak: Als Paloma Oceana Resort ist unsere oberste Priorität, die Natur, alle Lebewesen und unsere Umwelt zu schützen. Wir bemühen uns im Rahmen der Mülltrennung und der Null-Restmüll Kampagne alles Notwendige zu tun.

In bestimmten Perioden starten wir Umweltschutzaktivitäten, an denen auch unsere Gäste freiwillig teilnehmen können. Als tierfreundliches Unternehmen finden wir es auch enorm wichtig, uns um die Tiere in der Natur zu kümmern und deren Grundbedürfnisse zu stillen.

Çetkin: Was denken Sie über das türkische Tourismussystem als ein Tourismuskaufmann?

Atak: Wir bieten allen unseren Gästen, ohne Unterscheidung zwischen den Nationalitäten, die gleichen qualitativen Dienste an. Wir arbeiten an unseren Leistungsqualitäten, in dem wir unserem Personal ständig Weiterbildungen anbieten. Die Generalleiter tragen eine sehr große Verantwortung. Ich bin der Meinung, dass wir nach Bearbeitung und Erneuerung der Unterbauten unser Land verschönern und dadurch im Jahr 50-60 Millionen Besucher empfangen können.

**Interview mit Gast aus dem Paloma Oceana Resort Hotel / Türkei 12.09.2019;
Constanze Ballhorn (50)**

Aus Elsdorf / Deutschland

Warum Türkei?

Weil es ein sehr schönes Urlaubsland ist. Die Türken sind sehr Gastfreundlich.

Sind Sie ein Stammgast des Paloma Oceana ?

Ja, ich bin ein treuer Gast des Hotels.

Seit wann machen Sie im Paloma Oceana Urlaub?

Seit 2004, schon vor dem Umbau.

Wie oft?

Manchmal sogar 3 Mal im Jahr.

Verreisen Sie mit Familie oder Freunden oder Allein?

Immer mit Freunden.

Was ist das beste an Oceana?

Die Menschen. Der Strand. Es ist eine perfekte Oase. Tolles Personal und auch tolle Gäste hat das Hotel. Einfach sehr entspannend.

Was gefällt Ihnen am besten?

Eigentlich gibt es nichts negatives in diesem Hotel. Das Essen ist super gut, eine gute Auswahl an Getränken und Cocktails, Aktivitäten usw. Es ist für jeden etwas zum dabei. Das gesamte Pro-

gramm ist perfekt.

was ist der Unterschied zu anderen Regionen, Hotels ?

Die beste Lage die es gibt.

Wie beschreiben Sie das Angebot allgemein?

Sehr Unterhaltend, nie das Gefühl das es voll ist, es verteilt sich sehr gut.

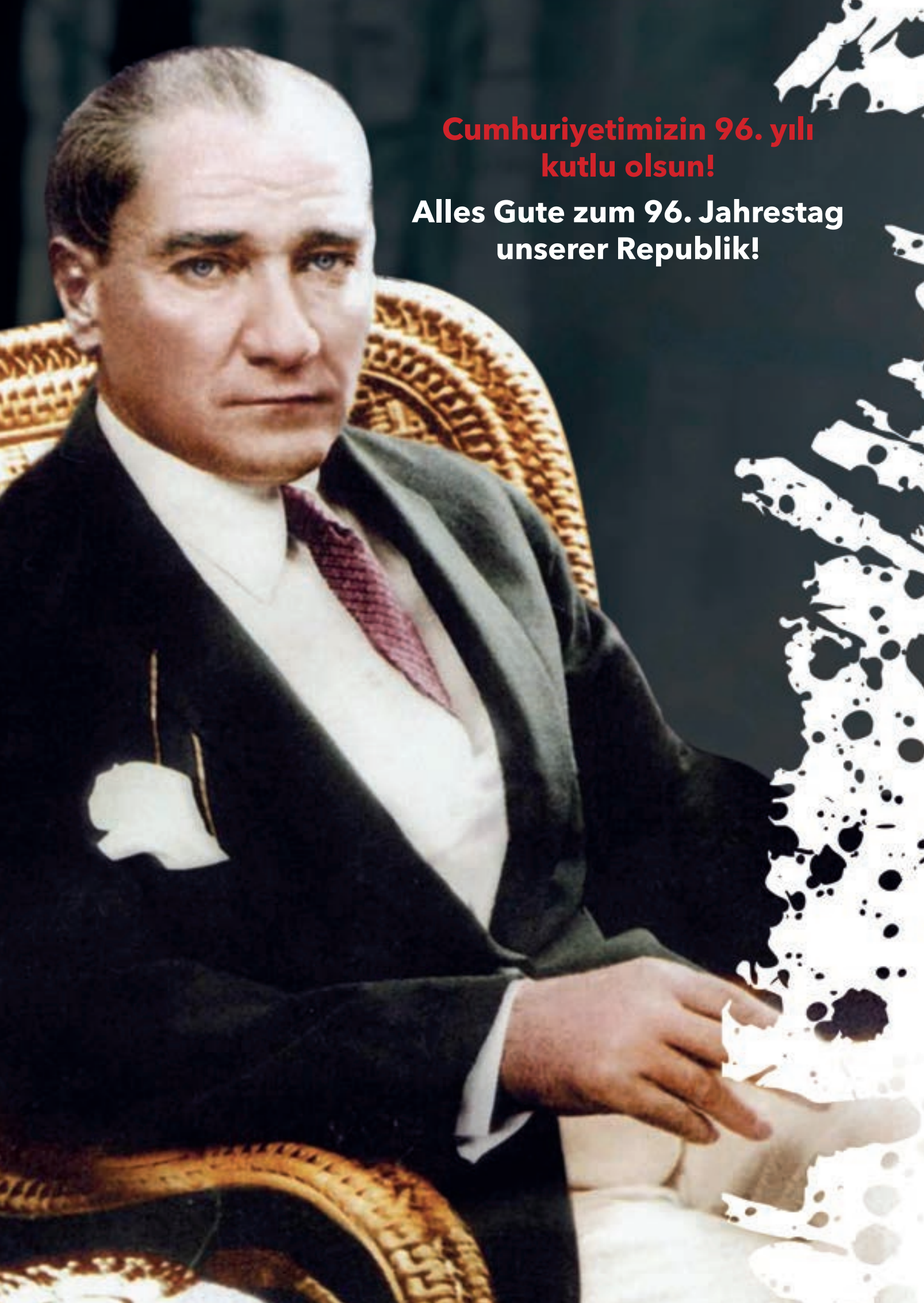
Wie bewerten Sie das Preis-Leistungs Verhältnis?

Ist auch sehr Gut und Gerech finde ich.

Würden Sie das Hotel Empfehlen?

Auf jeden Fall, immer und an jedem.





**Cumhuriyetimizin 96. yılı
kutlu olsun!**

**Alles Gute zum 96. Jahrestag
unserer Republik!**



29
EKİM
1923

İyi ki Doğdu Türkiye Cumhuriyeti!

Cumhuriyet Nedir?

Cumhuriyet, halkların kendi geleceğini tayin etme yetisidir. Cumhuriyet, egemenliktir. Egemenlik ise "kayıtsız, şartsız milletindir". Cumhuriyet, halkın seçtiğinin, halkın meclisinde, halkın sesi olmasıdır. Cumhuriyet, demokrasidir.

"Bir milletin geleceği; kendi kaderine yön verebilme kudretine sahip olmaktan geçer. Bu kudretin temeli hürriyet, bedeni cumhuriyettir."

Gazi Mustafa Kemal Atatürk

Bir lider... Gerçek bir lider; ileri görüşlü, açık fikirli, cesur. Bir hayalin ardına milyonları peşinden sürüklemiş bir aydın, bir deha. Gazi Mustafa Kemal Atatürk. "Bitti" dendi, ülkeye umutsuzluk hâkimdi. O ise milletin başka bir devletin boyunduruğu altında yaşamaktansa, bağımsızlığı uğruna savaşırken ölmeyi yeğ tutacağını biliyordu. O milletine inandı, milletiye ona. İstiklâl Savaşı böyle kazanıldı. Türkiye Cumhuriyeti bu temel üzerine kuruldu, bu vatan 29 Ekim 1923'te doğdu. Şimdi Türkiye Cumhuriyeti'nin 96. yılında bu uğurda hayatını kaybeden on binlerce insanımız, Atamız rahat uyusun diye bizler, onların emanetinin bekçileriyiz. Cumhuriyetin bizden isteğini yerine getirip; "fikri hür, vicdanı hür, irfanı hür" nesiller yetiştiriyoruz. Atamızın dediği gibi; "Cumhuriyeti, onun gereklerini yüksek sesle anlatınız. Cumhuriyet ilkelerini sevdiniz. Bunu kalplere yerleştirmek için hiçbir fırsatı ihmal etmeyiniz."

Alles Gute zum Geburtstag Türkische Republik!

Was ist die Republik?

Die Republik ist die Fähigkeit der Völker, ihre eigene Zukunft zu bestimmen. Republik ist Souveränität. Souveränität gehört unberührt, bedingungslos der Nation. Republik, ist die Stimme des Volkes durch den vom Volk gewählten in der Volksversammlung. Republik ist Demokratie. "Die Zukunft einer Nation besteht darin, die Macht zu haben, ihr eigenes Schicksal zu gestalten. Das Fundament dieser Kraft ist die Freiheit und der Körper ist die Republik."

Veteran Mustafa Kemal Atatürk

Ein Anführer ... Ein wahrer Anführer; weitsichtig, aufgeschlossen, mutig. Ein Intellektueller, ein Genie, das Millionen nach einem Traum geführt hat. Veteran Mustafa Kemal Atatürk. Es ist vorbei, sagte man, Verzweiflung beherrschte das Land. Er wusste, dass seine Nation lieber sterben würde, während sie für die Unabhängigkeit kämpfte, anstatt unter dem Joch eines anderen Staates zu leben. Er glaubte an seine Nation und seine Nation an ihn. So wurde der Unabhängigkeitskrieg gewonnen. Die Türkische Republik wurde auf dieser Basis gegründet, dieses Land ist am 29. Oktober 1923 geboren. Damit Zehntausende Menschen und unserem Anführer in Ruhe schlafen können, sind wir im 96. Jahr der türkischen Republik die Hüter der uns anvertrauten. Wir erfüllen den Wunsch der Republik von uns; "Wir erziehen Generationen, die einen freien Gedanken, freies Gewissen, freies Wissen haben. Wie unser Anführer sagte; "Erklären Sie laut die Republik und ihre Anforderungen. Verpassen Sie keine Gelegenheit, um dies in die Herzen zu legen."

HER MİSAFİR BİR GÖNÜLLÜ ELÇİ

Antalya Büyükşehir Belediyesi Kent Tarihi ve Tanıtımı Dairesi Başkanı Durmuş Ali Arslan ile güzel bir söyleşi gerçekleştirdik. Antalya'nın turizmini geliştirecek yeni projeleri ve müzeler hakkında konuştuk.



Reportaj/Interview: Arzu TAŞKIN Foto:İsmail AL

Antalya'nın turizmini geliştirecek projeler üretmek ve uygulamak, Kent Tarihi ve Tanıtımı Dairesi Başkanlığı'nın görev ve sorumlulukları arasında yer alıyor. Bu konudaki çalışmalarınız nelerdir?

Bizim dairemizin isminden de anlaşılacağı gibi iki tane bileşeni var. Birinci bileşeni "Kent Tarihi ve Kent Belleği"; müzeler ve arşiv çalışmaları bunun içine giriyor. Müzecilik faaliyetleri devam ediyor. Açılan müzeler var. Yapımı devam eden müzeler var. Açılması düşünülen müzeler var. Şimdi hedefimiz dairemizin ikinci bileşeni tanıtım konusunda yoğunlaşmak.

Tanıtımın başarılı olması için nasıl bir yol izleyeceksiniz?

Günümüzde modellenmiş tanıtım yöntemleri var. İnternet medyası, sosyal medya bunlar çok önemli. Google'da ne kadar arandığınız, ne kadar tıkladığınız gibi. Ben göreve geldikten sonra, biz bununla

ilgili bir araştırma yaptık. Mesela bize benzeyen Barcelona, Napoli, Marsilya gibi şehirlerin tanınma oranı yüksek. Tarihi miras olarak biz onlardan çok öndeyiz. Dolayısıyla biz dünyada, internet medyasında Antalya'yı yukarılara taşımak istiyoruz. Uluslararası alanlarda düzenlenen turizm ve tanıtım fuarlarına katılacağız.

Hint dillerinin en fazla konuşulan Urdu dilinde ve Japonca, Çince, Portekiz, Esperanto dillerinde tanıtım web sitesi hazırlamak istiyoruz. Mesela bizim Termessos şehrimiz var biliyorsunuz. İskender'in alamadığı tek şehir ve biz bu konuda bir belgesel hazırlayabiliriz.

Peki Antalya'da yaşayan yerleşik yabancılar için projeleriniz var mı?

Kendimizi ne kadar iyi tanırsak o kadar iyi tanıtırız. Bence öncelikle Antalya'da yaşayan tüm vatandaşlarımızın Kaş'tan Gazipaşa'ya kadar yaşadığı şehri

JEDER GAST IST EIN FREIWILLIGER GESANDTER

Wir hatten ein nettes Interview mit Durmuş Ali Arslan, dem Leiter der Abteilung für Stadtgeschichte und Präsentation der Stadtverwaltung von Antalya. Wir sprachen über neue Projekte und Museen, die Antalyas Tourismus verbessern und entwickeln werden. Die Produktion und Umsetzung von Projekten, die den Tourismus von Antalya verbessern, gehören zu den Aufgaben und Verantwortlichkeiten der Stadtverwaltung der Stadtgeschichte und Vorstellung.



Antalya Oyuncak Müzesi

Was ist Ihre Arbeit zu diesem Thema?

Unsere Abteilung, wie der Name schon sagt, hat zwei Komponenten. Die erste Komponente ist „Stadtgeschichte und Stadtgedächtnis“; Museen und Archivarbeiten sind dabei enthalten. Die museologischen Aktivitäten sind im Gange. Es bestehen Museen, die geöffnet wurden. Es gibt Museen die im Bau sind und Museen, die erst eröffnet werden sollen. Jetzt ist unser Ziel, sich auf die Präsentation der zweiten Komponente unserer Abteilung zu konzentrieren.

Welche Art von Weg werden Sie beschreiben, um bei der Präsentation erfolgreich zu sein?

Heutzutage gibt es modellierte Werbemethoden.

Internet-Medien und soziale Medien sind auch sehr wichtig. Zum Beispiel wie oft Sie auf Google gesucht wurden oder wie viele Male Sie angeklickt wurden. Nach meiner Amtsübernahme haben wir darüber recherchiert. Zum Beispiel sind Städte wie Barcelona, Neapel, Marseille, die uns ähnlich sind, sehr weit bekannt. Als historisches

Vermächtnis sind wir ihnen weit voraus. Deshalb wollen wir in den Internet-Medien Antalya in der ganzen Welt nach oben bringen. Wir werden an Tourismus- und Werbemessen teilnehmen, die in internationalen Bereichen organisiert werden. Wir möchten eine Werbe-Website in der meistgesprochenen Urdu-Sprache, den indischen Sprachen und in japanischer, chinesischer, portugiesischer

und Esperanto-Sprache erstellen. Wie sie ja wissen, haben wir zum Beispiel eine Stadt Termessos. Es ist die einzige Stadt, die Alexander der Große (Iskender) nicht erobert hat, und wir können einen Dokumentarfilm darüber machen.

Haben Sie Projekte für ansässige Ausländer, die in Antalya leben?

Je besser wir uns selbst kennen, desto besser können wir es vorstellen. Ich denke, dass zunächst einmal alle unsere Bürger, die in Antalya leben, die Stadt von Kaş bis Gazipaşa sehr gut kennen sollten. Wir haben 630 Kilometer Strand und Küstenlinie. Wir haben auch schöne Badestrände und andere Strände. Wir müssen akzeptieren, dass alle unsere

Antalya Yörük Müzesi





Antalya Nekropol Müze Projesi

çok iyi tanınması gerekiyor. 630 kilometre sahilimiz, kıyı bandımız var. Çok güzel plajlarımız, kumsalları-
mız var.

Antalya'da yaşayan başka ülkelerden gelmiş, va-
tandaşlık alsın ya da almasın, tüm vatandaşlarımızın bu toprakları sevdiği için burada bulduklarını kabul etmemiz gerekir. Ben onların Antalya'nın gönüllü elçileri olacağını düşünüyorum. Antalya ile ilgili yaptığımız tanıtımları, yerleşik yaşayanların geldikleri ülkelerdeki arkadaş ve akrabalarına ulaştırmalıyız. Ama başta söylediğim gibi iyi bir tanıtım için, önce kendimizi tanımak kavramı çok önemli.

Kendimizi tanımak kavramıyla ilgili hazırladığınız bir projeniz var mı?

"Antalya'nın seyyahları" ismiyle bir proje başlatıyoruz. Kaş'tan Gazipaşa'ya kadar ortaöğretim ve ilköğretim çağındaki çocuklarımızın Antalya'yı tanımalarını sağlayacağız. Mesela Kemer'deki öğrenciler Aksu'ya gelecek Perge'yi görecek. Aksu'daki öğrenciler Kemer'e gidecek, Kumluca'ya gidip Yanartaş'ı görecek.

Antalya'yı tanıyan çocuklar gelecekte Antalya'nın tanıtımının bir parçası olacak. Bugün için zahmetli ve maliyetli olabilir ama gelecekte bunların hepsi Antalya tanıtımının sistematik bir parçası olacak. 4 yıl içerisinde 500 bin öğrencimizin bu projeye katılmasını düşünüyoruz.

Sizin biriminize hangi müzeler bağlı?

Şu an bize bağlı olan 3 müzemiz var. Deniz Biyolojisi Müzesi, deniz dibi canlılarının çeşitli sınıflarla

korunarak sergilendiği, Kaleiçi'ndeki bir hidrografi müzemizdir. Kaleiçi'nde bir de oyuncak müzemiz var. Manavgat'ta Evrenseki Mahallesi'nde bir Yörük Müzemiz var. Antalya'nın en güzel yerinde Bülent Ecevit Kültür Merkezi'miz var. Bir de Karatay medresemiz var ve yapımı devam eden müzelerimiz var. Nekropol müzemizin şu an yapımı devam ediyor. Dünyada eşi benzeri olmayan bir proje. Şehrin altında kalmış bu tarihi mezarlık, bugün kullanılan mezarlığa kadar uzanıyor. Aslında orada tarihin devamlılığı var. Yapımı devam ediyor. Başkanımızın talimatı var Aralık ayına kadar açılmasını istiyor. Onun dışında burada yapımı devam eden Doğa Bilimleri müzemiz var. Kent Belleği müzemiz var. Antalya Etnografya Müzesi yapım aşamasında. Başkanımız Sinema müzemizin yeniden açılmasını istiyor. Benim çok arzu ettiğim, bir projemiz de Tarım müzesi. Tarımın merkezi Aksu'da Tarım Müzesi'nde tarım tarihi, korumalı tohum alanı, tohum arşivi, günümüzdeki tarım teknikleri, seracılık vs. yerli ve yabancıların beğenisine sunmak istiyoruz. Yemek müzesi, mutfak müzesi projelerimiz var.

**ADVS'nin Almanya'da yaşayan bireysel üyeleri-
ne, Antalya adına, Antalya'yı ziyaret etmeleri için neler söylemek istersiniz?**

Antalya'da hayat çok rahat. Tüm şehirlerimiz gibi Antalya da güvenli. Sağlık, can güvenliği konusunda Antalya güvenilir bir şehir. Almanya'dan ya da dünyanın neresinden gelirlerse gelsinler, kendi ülkelerindeki sosyal güvenceleri burada da geçerli.

Bürger, die aus anderen Ländern kommen und die in Antalya leben, hier sind, weil sie dieses Land lieben, ob sie nun die Staatsbürgerschaft haben oder nicht. Ich denke, dass sie die freiwilligen Gesandten von Antalya sind. Wir sollten unsere Vorstellungen über Antalya an Freunde und Verwandte in die Länder liefern, aus denen die Bewohner stammen. Aber wie ich zu Beginn sagte, ist für eine gute Werbung das Konzept, uns zuerst kennenzulernen, sehr wichtig.

Haben Sie ein Projekt, das Sie für das Konzept der Selbsterkenntnis vorbereitet haben?

Wir starten ein Projekt namens "Die Reisenden von Antalya". Von Kas bis Gazipasa sorgen wir dafür, dass unsere Kinder im Sekundar- und Grundschulalter Antalya kennenlernen. Zum Beispiel werden die Schüler in Kemer nach Aksu kommen und Perge sehen. Die Schüler in Aksu werden nach Kemer gehen und in Kumluca die Yanartas-Chimaira sehen. Kinder, die Antalya kennen, werden in Zukunft Teil der Präsentation von Antalya sein. Es mag mühsam und teuer für heute sein, aber in der Zukunft wird all dies ein systematischer Teil der Präsentation von Antalya sein. Wir gehen davon aus, dass innerhalb von 4 Jahren 500.000 Schüler an diesem Projekt teilnehmen werden.

Welche Museen sind mit Ihrer Abteilung verbunden?

Wir haben jetzt drei Museen, die an uns angeschlossen sind. Das Museum für Meeresbiologie, ein Hydrographie-Museum in Kaleici, wo Meeresboden-Kreaturen mit verschiedenen Flüssigkeiten geschützt werden. Wir haben auch ein Spielzeugmuseum in Kaleici. Dann haben wir ein Yörükten Museum im Evrenseki Bezirk in Manavgat. Wir haben das Bülent Ecevit Kulturzentrum im schöns-



ten Teil von Antalya. Wir haben auch eine Karatay Madrasa und wir haben andere Museen wie z.B. unser Nekropolenmuseum im Bau.

Es ist ein einzigartiges Projekt auf der ganzen Welt. Dieser historische Friedhof, unter der Stadt gelegen, erstreckt sich auf den Friedhof, der heute genutzt wird. Eigentlich gibt es dort eine Kontinuität der Geschichte, und es wird immer noch gebaut. Unser Leiter hat die Anweisung gegeben, dass es bis Dezember geöffnet werden soll. Des weiteren ist hier ein naturwissenschaftliches Museum im Bau. Wir haben ein Museum für städtisches Gedächtnis. Das Antalya Ethnographie Museum ist im Bau. Unser Leiter möchte, dass unser Kinomuseum wiedereröffnet wird. Was ich mir so sehr wünsche, ist ein Landwirtschaftsmuseum für eines unserer Projekte. Wir möchten Einheimischen und Ausländern im Landwirtschaftsmuseum in Aksu, dem Zentrum der Landwirtschaft, landwirtschaftliche Geschichte, geschütztes Saatgutfeld, Saatgutarchiv, heutige landwirtschaftliche Techniken, Gewächshäuser usw. präsentieren. Wir haben auch Projekte wie ein Lebensmittelmuseum und ein kulinarisches Museum.



Was möchten Sie den einzelnen ADVS-Mitgliedern, die in Deutschland leben, im Namen von Antalya mitteilen?

Das Leben in Antalya ist sehr komfortabel. Wie alle unsere anderen Städte ist auch Antalya sicher. Antalya ist eine zuverlässige Stadt in Bezug auf Gesundheit und Sicherheit. Egal, woher sie aus Deutschland oder der Welt kommen, auch hier gilt ihre soziale Sicherheit wie in ihrem eigenen Land.

Siz Hiç Halı Tarlası Gördünüz mü?

Antalya'yı hep deniz, kum, güneş üçlüsüyle anıyoruz. Ancak öyle bir şehir ki burası, her köşesinde sizi şaşırtabilir; her ilçesinden, her mahallesinden farklı bir hikâye çıkabilir. Binlerce yıldır öyle çok medeniyete ev sahipliği yapmış, öyle çok şeye tanık olmuş ki Antalya, bugün hâlâ hepsinden izler taşıyor. Şimdi sizlere tüm güzellikleri anlatmak isterdim, ancak bu yazının konusu başka. Bu ay sizlere ünü çoktan Antalya sınırlarını aşmış Döşemealtı halılarından bahsedeceğim. Geri kalan Antalya güzellikleri de başka sayılara artık.

Döşemealtı, adını Teke Yörüklerinden almış. Teke Yörükleri ilçeye ismini vermekle kalmayıp, bölgenin kültürüne hatırı sayılır katkılarda bulunmuşlar. Göçebelik kültüründe, hafif ve kolay taşınabilir eşyalar önemli yer tutar. Bu sebeple halılar, göçebe yaşamın vazgeçilmezlerindedir. Bu dönemde dokunmuş, bilenen en eski Döşemealtı halısı Antalya Müzesi'nde sergilenmektedir.

Döşemealtı halıları ıstar adı verilen özel tezgâhlarda dokunup, boyutlarına göre seccade, yolluk ve çeyrek olarak isimlendirilir. Toplu, mihraplı, dallı-ak-

repli, bayraklı vb. birçok motifle süslenir. Döşemealtı halıları için kırılan yünler el ile liflere ayrılır. Doğadan elde edilen kökbovalarıyla boyanır. Dokunan halılar önce steril havuzlarda yıkanır. Sonrasında ise tarlalara serilir.

Bu "halı tarlaları" Döşemealtı'nın simgesi haline geldi. Öyle ki yaz aylarında ortaya çıkan bu görüntüleri yabancı haber ajansları abonelerine servis eder oldu. Gelelim Klimt tablolarını anımsatan bu görüntülerin nasıl ortaya çıktığına; Döşemealtı Antalya'nın merkez ilçelerinden olsa dahi şehir merkezinin dışında sayılabilir. Nem oranı kent merkezine göre düşük, güneş ışınlarıysa daha yakıcıdır. Döşemealtı halıları tarlalara renklerinin güneş ışınlarının etkisiyle pastelleşmesi için serilir. Halıların tarladaki misafirligi bir ila üç ay arasında sürer. Fabrikada ya da elde dokunması fark etmeksizin her Döşemealtı halısı bu süreçten geçmelidir. Tarlaya yolu düşmemiş Döşemealtı halısı, henüz tamamlanmamış demektir. Yüz binlerce dönüm üzerine serilmiş on binlerce halı, yılın üç ayı Döşemealtı'nda görsel bir şölen yaratır.

Haben Sie schon einmal Teppichfelder gesehen?

Antalya wird stets mit Meer, Sand und Sonne in Einklang gebracht. Jedoch ist Antalya so eine Stadt, dass Sie überall mit Überraschungen konfrontiert werden können. Jeder Bezirk, jede Straße erzählt eine andere Geschichte. Die Stadt Antalya war jahrtausendlang Heimat zahlreicher Zivilisationen und war somit stets Zeugin unzähliger Begebenheiten, deren Spuren noch heute erkennbar sind. Ich würde Ihnen nun liebend gern all diese Schönheiten erläutern, doch das Thema dieses Artikels ist ein anderer. Diesen Monat werde ich Ihnen von den Teppichen von Döşemealtı erzählen, deren Ruhm bereits die Grenzen von Antalya überschritten hat. Die weiteren Schönheiten von Antalya bilden den Gegenstand nachfolgender Ausgaben.

Der Namensvater von Döşemealtı ist die Gruppe der Teke-Stämme, benannt. Die Teke-Stämme gaben der Ortschaft nicht nur ihren Namen, sondern haben die Kultur der Region entscheidend mitgeprägt. In der Nomaden-Kultur spielen leichte und problemlos zu transportierende Gegenstände eine bedeutende Rolle. Aus diesem Grund sind Teppiche aus dem Nomadenleben nicht mehr wegzudenken. Die ältesten bekannten und gewebten Teppiche von Döşemealtı werden im Museum von Antalya ausgestellt.

Die Teppiche von Nomadenleben werden in speziellen Webstühlen gewebt, die als ‚İstas‘ bezeichnet werden. Diese werden entsprechend ihren Dimensionen als Gebetsteppiche, Läufer und ‚Çeyrek‘

Die Teppiche werden mit zahlreichen Motiven wie Kugeln, Gebetsnischen, Zweigen-Skorpionen, Fahnen u. a. verziert. Zum Weben der Teppiche von Döşemealtı wird die Wolle von Hand zu Fasern zerkleinert, mit Krapp gefärbt, danach zunächst in sterilen Becken gewaschen und dann auf Feldern ausgebreitet.

Diese „Teppichfelder“ wurden zum Symbol von Döşemealtı derart, dass diese im Sommer zustande kommenden Bilder von ausländischen Nachrichtenagenturen bedient wurden. Nun einige Informationen darüber, wie diese Bilder zustande gekommen sind, die an Klimt-Gemälde‘ erinnern: Döşemealtı kann auch außerhalb des Stadtzentrums betrachtet werden. Auch wenn es sich bei Döşemealtı um einen der zentralen Bezirke von Antalya handelt, gilt dieser als ein Randbezirk. Die Luftfeuchtigkeit ist niedriger als im Stadtzentrum und die Sonnenstrahlen sind hier intensiver. Die Teppiche von Döşemealtı werden auf den Feldern ausgebreitet, damit diese mit Einwirkung der Sonnenstrahlen pastellfarben werden. Die Teppiche werden 1 - 3 Monate auf den Feldern ausgebreitet. Jeder Polsterteppich, egal handgewebt oder nicht, muss diesen Prozess durchlaufen. Ein Teppich aus Döşemealtı ist noch nicht vollendet, solange er nicht auf dem Feld ausgebreitet wurde. Zehntausende Teppiche, die auf einer Fläche von mehreren hunderttausend Dekar ausgebreitet wurde, bieten ein visuelles Fest in Döşemealtı, und zwar für drei Monate im Jahr.





Tüm Dünyaya Örnek Bir Sivil Toplum Kuruluşu:

LÖSEV 1998 yılında 30 çocuğa hizmet götürerek başlattığı hizmetleri bugün Türkiye genelinde 40 bine yaklaşan kayıtlı hasta ve onların imkânları kısıtlı ailelerine dur durak bilmeden sürdürüyor. Löseminin yanı sıra, diğer kanser hastası çocuk ve yetişkinlere de destekler sunan LÖSEV, Birleşmiş Milletler'den özel danışmanlık statüsü alan LÖSEV Ankara merkez olmak üzere Türkiye'de on farklı şehirde faaliyetlerini dur durak bilmeden sürdürmektedir.

Lösemi Nedir?

Çocukluk çağındaki kanser vakalarının %35'ini lösemiler oluşturur ve birinci sıradadır. Lösemiler hücre cinsine göre ALL (Akut Lenfoblastik Lösemi) ve AML (Akut Myeloblastik Lösemi) olmak üzere 2 ana gruba ayrılır. Kendi içlerinde de alt sınıflar tanımlanabilir. Lösemi nedenleri henüz tam olarak aydınlatılmamıştır. Sitogenetik ve moleküler tekniklerdeki yeni gelişmelerle genetik yatkınlıklar, radyasyon, benzen ve türevleri (bali, vs.), böcek ilaçları gibi kimyasal maddeler, bazı kalıtsal hastalıklar ve bazı viral hastalıkların hep birlikte löse-

LÖSEV

miye neden oldukları çalışmalarla gösterilmiştir. Lösemi her yaşta görülmektedir. En sık çocukluk çağında 2-5 yaşlarında artmaktadır. 1 yaşın altında, 10 yaşın üstündeki yeni vakalarda tedaviye cevap azalmaktadır. Çocuklarda lösemi hastalığının ilk belirtileri iştahsızlık, kansızlık, zayıflama, bacaklarda kemik ağrıları, cilt altı kanamalar, burun ve diş eti kanamalarıdır.

Tedavi genel durumun düzeltilmesi yöntemleri ile başlar. Bu safhada kan veya kanın içindeki özel hücrelerini donörlerden alınarak lösemili hastaya verilmesi, enfeksiyon mevcutsa gerekli mücadelelerin yapılması, iç organların kemoterapi ilaçlarının yan etkilerinden korunma önlemlerinin alınması çok önemlidir. Kemoterapi ilaçları, maalesef vücudumuzun faydalı hücrelerini de yok etmektedir. Bu nedenle, çocuklarımızın saçları dökülmekte, ağızlarında, bağırsaklarında yaralar açılmakta, halsizleşmektedirler. Vücudumuzu enfeksiyonlara karşı koruyan savunma hücreleri de ilaçlarla yok edildiğinden bağışıklık sistemi yıkılmaktadır. Bu nedenle lösemili çocuklarımız mikrop almamak ve

Eine vorbildliche, weltweite Organisation

Die Lösev hat erstmals im Jahr 1998 seine Dienstleistungen 30 Kindern zur Verfügung gestellt und hilft heutzutage ohne Halt überall in Türkei ungefähr 40.000 angemeldeten Kranken und deren Familien mit begrenzten finanziellen Möglichkeiten. Die LÖSEV hilft neben Leukämie auch an anderen Krebsarten erkrankten Kindern und Erwachsenen, auch hat sie einen Beraterstatus von den Vereinten Nationen erhalten und ist neben Ankara Zentrum in Türkei in zehn weiteren Städten tätig.



Was ist Leukämie?

Die Leukämie ist eine Krebsart, an der 35 % der Patienten in Kindheitsjahren erkranken und steht damit unter den meist befallenen Krankheiten an erster Stelle. Die Leukämie wird je nach Zellart in zwei Hauptgruppen, der ALL (Akute Lymphatische Leukämie) und AML (Akute Myeloische Leukämie) eingeteilt. Innerhalb dieser Gruppen werden sie noch mal in Untergruppen eingeordnet. Die Prüfungen aus den Entwicklungen in der Molekular-technik und in der Zytogenetik haben ergeben, dass genetische Veranlagungen, Strahlungen, Benzol und ähnliches (Bali usw.), chemische Stoffe wie Insektengifte und manche erbliche und Viruskrankheiten alle zusammen Ursache der Leukämie-Erkrankung sind. An der Leukämie kann man in jedem Alter erkranken. Die Rate der Erkrankung steigt bei Kindern im Alter von 2-5 Jahren. Bei erkrankten Patienten unter 1 Jahr und bei Neu-Erkrankten über 10 Jahren ist die Wahrscheinlichkeit



einer neuen Behandlung sehr gering. Die Anzeichen der Kinderleukämie sind Appetitlosigkeit, Blutarmut, Gewichtsverlust, Knochenschmerzen in den Beinen, Blutungen unter der Haut sowie Nasen- und Zahnfleischblutungen.

Die Behandlung dieser Krankheit beginnt zuerst mit der Verbesserung des Allgemeinzustandes. In dieser Phase ist es sehr wichtig, dass Blut oder die besonderen Zelldonatoren entnommen und an den Leukämiepatienten übertragen werden, falls eine Infektion vorliegt, die notwendigen Behandlungen durchgeführt und die inneren Organe vor den Nebenwirkungen der Medikamente, die während der Chemotherapie eingenommen werden, geschützt werden. Diese Medikamente zerstören leider auch die nützlichen Zellen in unserem Körper. Aus diesem Grund verlieren unsere Kinder ihre Haare, sie bekommen Wunden im Mund und im Darm und werden schwach. Die Abwehrzellen schützen unseren Körper vor Infektionen, diese Abwehrzellen werden jedoch durch die während der Chemotherapie eingenommenen Medikamente zerstört, somit stürzt unser Immunsystem zusammen. Unsere Krebskranken Kinder müssen daher, um sich vor Krankheitskeimen zu schützen, Masken tragen.

Alles für gesunde Kinder und eine gesunde Zukunft

Die LÖSEV wurde unter der Leitung des Vorstandsvorsitzenden, dem pädiatrischen Hämatologen - Onkologen Herrn Dr. Üstün Ezer, gegründet, Hauptziel dieses Institutes ist es, die Bedürfnisse

korunmak için maske takmaktadırlar.
Her Şey Sağlıklı Çocuklar ve Sağlıklı Yarınlar İçin...
Kurucusu ve Yönetim Kurulu Başkanı Pediatrik Hematolog - Onkolog Dr. Üstün EZER önderliğinde ülkemize 1998 yılında kazandırılan LÖSEV'in temel amacı; lösemili ve kan hastası çocukların, sağlık ve eğitim başta olmak üzere her türlü ihtiyaçlarının sağlanmasına yardımcı olmaktır. Ayrıca topluma hastalığı tanıtarak, lösemili çocuklar ve ailelerinin sıkıntılarını topluma aktararak kansere karşı toplumsal bilinç oluşturmak, kanser hastalığının önüne geçebilmektir. Avrupa'nın ilk Onkoloji Kentini Türk Halkı ve kurumlarının desteği ile kuran LÖSEV, LÖSAN-TE Çocuk ve Yetişkin Hastanesi, dünyada bir ilk olan LÖSEMİLİ ÇOCUKLAR KÖYÜ, Gıda ve Kanser Laboratuvarları kuran vakıf, Lösemili çocukların annelerinin rehabilitasyonu amacıyla başlatılan meslek edinme atölyelerinde bugün LSV DÜKKÂN Üretim Atölyeleri olarak hizmet vermektedir. Tedavi yüzünden eğitimlerine ara veren çocuklar için şubelerinde etüt merkezlerini hizmete sunarak dünyanın ile ve tek LÖSEMİLİ ÇOCUKLAR KOLEJİ'ni hizmete sunmuştur.

der an Leukämie-Erkrankten Kinder, in erster Linie im Rahmen der Gesundheit und der Bildung, zu befriedigen. Außerdem wird die Krankheit der Gesellschaft vorgestellt und die Probleme der Leukämie-Erkrankten Kinder und deren Familien berichtet, um so ein Bewusstsein hinsichtlich dieser Krankheit zu entwickeln und mögliche Krebs-erkrankungen zu beheben.

Das erste durch das türkische Volk und deren Institute gegründete Unternehmen Europas, die LÖSEV, Gründer der LÖSANTE Çocuk ve Yetişkin (Kinder und Erwachsenen-) Krankenhaus, weltweit als einziges gegründete LÖSEMİLİ ÇOCUKLAR KÖYÜ (Dorf für Leukämie-erkrankte Kinder), Gıda ve Kanser Laboratuvarları (Nahrungsmittel und Krebslabore) bezweckte in erster Linie, die Heilung der Mütter der Krebskranken Kinder in den Berufswerkstätten und leistet heute seine Dienste unter dem Namen LSV DÜKKÂN Üretim Atölyeleri. Für die Kinder, die wegen ihrer Krankheiten ihre Schulbildung unterbrechen mussten, wird in den Sektionen ein Umfragezentrum erstellt und es wurde somit das weltweit erstmalig gegründete LÖSEMİLİ ÇOCUKLAR KOLEJİ (Kollege für Krebs-erkrankte Kinder) bereitgestellt.



Bağışlarınızla Destek olmak için;
Yurt dışı ve içinden www.losev.org.tr internet sitesinden,
Yurt dışı bağışçılarımız için
<https://www.losev.org.tr/v6/sayfa/diger-bagis-yontemleri-17>
linkini tıklayarak swift kodu ile



Wenn Sie mit Ihren Spenden helfen wollen; Vom In- und Ausland von der Webseite www.losev.org,
Für Ihre Spenden aus dem Ausland klicken Sie bitte auf den Link <https://www.losev.org.tr/v6/sayfa/diger-bagis-yontemleri-17> und mit dem Swift Code



Ihre Schönheit an dieser Adresse

- Botox
- Mesotherapie
- Lippenfüllung
- Hautverjüngung

+90 242 324 24 50

Bir Parça Ağaca Ruh Fısıldamak

Hasan Yavşanlı... Sayıları bir elin parmaklarını geçmeyen kabak kemane ustalarından biri o. Türk müzik kültürünün önemli parçalarından biri olan kabak kemaneyi kendine zanaat edinmiş. Bu zanaatı, Antalya'daki küçücük atölyesinde yaşıyor. Hasan Yavşanlı, reklamcılıktan kabak kemaneye uzanan yolculuğunu ADVS Harmoni-e'ye anlattı...

Bize biraz kendinizden bahseder misiniz?

Antalyalıyım. Yaklaşık on yıldır kemane yapımıyla ilgileniyorum. Reklam sektöründeydim. Onun yanında müzisyenlik de yapıyordum. Önceden bağlama çalışıyordum, kabak kemane çalma merakıyla başladı. Kemanenin özüne bakıldığında, Yörükler tarafından kullanılan bir enstrümandır. Yaylaya çıkan insanların gurbet havalarına eşlik eder. Biz o dönemi yaşamadık ama kanımızda Yörüklük olduğu için o türküleri duyunca sanki yaylaya gidip geliyormuşuz gibi geliyor bizlere. O hevesle başlayıp, sonra üretimi için kolları sıvadık. Bu işi öğrenebileceğimiz kimse yoktu işin açığı, benim de ustam yok.

Nasıl öğrendiniz kabak kemane yapmayı?

Çalmak için bir kemane satın aldım. Onu prototip olarak kullandım. Deneme yanılma yöntemiyle çalıştım. Bu iş için el yatkınlığı da gereklidir. Yaparken hep üç dört adım ilerisini düşünmek gerekir. Profesyonel anlamda kemane yapmaya başlamadan önceki üç buçuk yıl araştırmayla geçti.

Bu zanaatı öğrettiğiniz gençler var mı?

Maalesef. Usta-çırak ilişkisi çok eskide kaldı. Bütün sektörlerde aynı sıkıntı var. Bir süre sonra zaten yetişmiş ve yetiştirmek için eleman bulmak sıkıntı olacak. Gönül veren arkadaşlarımız oluyor, gelin kullanın atölyemizi diyoruz. Bu zanaat öğrenilsin, yaşatılsın. Ancak sonradan zor geliyor. Hemen işi ticarete dökmeye yelteniyorlar. Bir işten elbette para kazanılacaktır. Ama önce pişmek gerekir. Bizde her şey para değil.

Burada kabak kemane satışı da yapıyor musunuz?

Elbette, kişilerin isteği doğrultusunda özel yapım çalışıyoruz. Reklamcılıktan gelmiş olmak bu anlamda en büyük avantajım oldu. Yapmış olduğum sazlarda Türk motifleri ve işlemleri yapmaya başladım. Sedef işlemler, gümüş tel çakmalar... Haliyle yaptığım sazlarda birden çok seçenek oldu. Bu da insanların hoşuna gitti.

Bu zanaatı öğrenmek isteyen gençlere tavsiyeleriniz var mı?

Bu işi gerçekten gönül vererek yapmak istiyorlarsa, bu işe sadece para olarak bakmasınlar. Bir iş ne kadar gönül vererek yapılırsa o kadar güzel eserler ortaya çıkar.

Einem Baumstück den Geist zuflüstern

Hasan Yavşanlı... Er ist eine von wenigen Personen, die das Instrument Kürbis-Geige spielen können. Die Kürbis-Geige ist ein wichtiger Bestandteil der türkischen Musik Kultur, indem er sich in diesem Bereich entwickelt hat. Er lebt sein handwerkliches Geschick in einem kleinen Atelier aus. Hasan Yavşanlı hat seinen Lebenslauf von der Werbebranche bis zum Spielen der Kürbis-Geige mit der ADVS Harmonie geteilt...

Können Sie uns etwas über sich selbst erzählen?

Ich komme ursprünglich aus Antalya. Seit etwa zehn Jahren interessiere ich mich für die Konstruktion von Geigen. Ich arbeite in der Werbebranche. Nebenbei war ich auch Musiker. Früher habe ich Bağlama (ein türkisches Saiteninstrument) gespielt, dann habe ich mich für die Kürbis-Geige interessiert. Die Geige an sich ist ein Musik-instrument, dass von dem Nomadenvolk benutzt wird. Sie ist Begleiter der Personen, die auf die Berge steigen und traurige Lieder spielen. Ich habe nicht in dieser Zeit gelebt und es auch nicht mitbekommen, aber das Nomadentum steckt auch in unserem Blut und immer dann, wenn ich diese Lieder höre, kommt es mir vor, als würde ich das miterleben. Mit dieser Begeisterung hat alles angefangen und danach haben wir mit der Produktion begonnen. Um ehrlich zu sein, gab es keinen, von dem wir das lernen konnten und ich hatte auch keinen Lehrer.

Wie haben Sie gelernt Kürbis-Geige zu spielen?

Ich habe zuerst eine Geige gekauft. Diese habe ich als Prototyp benutzt. Ich habe mit der "Versuch und Irrtum-Methode" angefangen. Für diese Arbeit ist eine Fingerfertigkeit unerlässlich. Man muss immer an die nächsten drei, vier Schritte denken. Bevor ich im professionellen Sinne Geigen erstellt habe, habe ich 3,5 Jahre recherchiert.

Gibt es Jugendliche, denen Sie dieses Geschick beibringen?

Leider nicht. Dieses Meister-Lehrling Verhältnis gibt es schon lange nicht mehr. In allen Berufsbranchen gibt es das gleiche Problem.



Irgendwann wird es problematisch, ausgebildete Lehrlinge oder Auszubildende zu finden. Es gibt viele, die sich interessieren, wir bieten ihnen auch an, unser Atelier zu benutzen. Dieses Geschick soll gelernt werden, es soll ausgelebt werden. Doch danach wird es schwierig. Sodann wollen viele damit Handelbetreiben. Selbstverständlich soll man mit einer Arbeit Geld verdienen. Aber erst mal muss man sich darin sehr gut entwickeln. Bei uns ist Geld nicht alles was zählt.

Verkaufen Sie hier auch Kürbis-Geigen?

Natürlich, im Rahmen der Wünsche der Kunden bieten wir auch Spezialanfertigungen an. In diesem Sinne ist es sehr vorteilhaft für mich, Kenntnisse aus der Werbebranche hier mit einzubringen. Die hergestellten Saiteninstrumente verziere ich mit türkischen Motiven und Verzierungen. Perlmutterverarbeitungen, Silberdrahtbefestigungen. Somit gibt es mehrere Alternativen. Und das gefällt den Kunden.

Haben Sie Empfehlungen für Leute, die das lernen wollen?

Wenn sie das wirklich aus ganzem Herzen machen möchten, so sollen sie das tun, aber nicht nur wegen dem Geld. Man kann nur schöne Ergebnisse von einer Arbeit erhalten, wenn man sich darum bemüht und es auch gerne tut.

Türk Sinemasının En'leri 56. Kez Seçiliyor!

Antalya Büyükşehir Belediyesi'nin ev sahipliğinde gerçekleşecek 56. Antalya Altın Portakal Film Festivali için hazırlıklar hız kesmeden devam ediyor. Bu yıl "Öze Dönüş" temasıyla düzenlenecek olan festivalde, filmler uzun, kısa ve belgesel kategorilerinde yarışacak. Ulusal yarışmaya 2019 Türkiye yapımı tüm filmler katılabilecek.

Festival kapsamında bu yıl başlatılacak Altın Portakal Sinema Okulu, Türkiye'deki üniversitelerin radyo, televizyon, sinema, medya, iletişim ve görsel sanatlar bölümlerinden 100 öğrenciyi festivalin konuğu olarak Antalya'da ağırlarken; iki yıl aradan sonra festivale geri dönen Ulusal Yarışmalar da birçok genç sinemacı için film yolculuklarında önemli bir durak olmaya devam edecek.

26 Ekim'de başlayacak Antalya Altın Portakal Film Festivali'nin bu yılki yeniliklerinden biri de, sinema sektöründeki kadın emeğinin görünürlüğüne dikkat çekmek amacıyla verilecek Cahide Sonku Ödülü olacak. Sinemamızın ilk yıldız kadın oyuncusu olmanın yanı sıra kamera arkasında da birçok ilke imza atmış olan Cahide Sonku'nun anısını yaşatmak adına başlatılan ödül, Türkiye film sektöründeki kadın temsili ve görünürlüğüne dikkat çekmeyi de amaçlıyor.

Festivalin Onur Ödüllerinin sahipleri de geçtiğimiz günlerde belli oldu. Onur Ödülleri bu yıl; henüz 14 yaşındayken ilk ödülünü Antalya'da alan, böylece festival tarihinin Altın Portakallı en genç oyuncusu olan Selma Güneri'ye ve Düğün'den Selvi Boylum, Al Yazmalım'a, rol aldığı sayısız klasik ile sinemamızın en önemli jönlerinden ve karakter oyuncularından biri olan Ahmet Mekin'e verilecek. Ödüllerini Açılış Töreni'nde alacak olan iki usta oyuncu, festival kapsamında Antalyalılara özel bir sohbet de katılacaklar. 26 Ekim - 1 Kasım 2019 tarihleri arasında gerçekleşecek festival tüm sinemaseverleri beyaz perdenin büyüüne kapılmaya davet ediyor.



Zum 56. Mal Werden Türkische Kino Tops Ausgewählt!

Die Vorbereitungen für das 56. Antalya Golden Orange Film Festival, wird in diesem Jahr unter dem Motto „Rückkehr zur Ureigen“ stattfinden. Das Festival, das von der Metropolregion Antalya ausgerichtet wird, läuft unvermindert weiter. Filme werden in den Kategorien Lang, Kurz und Dokumentar konkurrieren. An den nationalen Wettbewerb können alle Türkei Produktionen vom Jahr 2019 teilnehmen.

In diesem Jahr wird das Festival im Rahmen der „Golden Orange Film Schule“, werden. 100 Studenten der Radio, Fernsehen, Kino, Medien, Kommunikation und visuelle Kunst-Abteilung der Türkischen Universitäten, werden als Gast des Festivals in Antalya untergebracht. Die Nationalen Wettbewerbe, die nach zweijähriger Pause wieder zum Festival zurückkehrten, werden für viele junge Filmemacher eine wichtige Station auf ihrer Filmreise bleiben.

Eine der Innovationen des diesjährigen Antalya Golden Orange Film Festivals, das am 26. Oktober beginnt, ist der Cahide Sonku Preis, der die Aufmerksamkeit auf die Sichtbarkeit der Frauenarbeit in der Filmindustrie lenken soll. Dieser Preis wurde ins Leben gerufen, um die Erinnerung an Cahide Sonku zu wahren, die die erste Hauptdarstellerin in unserem Kino war und die ihre Unterschrift unter viele hinter den Kulissen erfolgte gesetzt hat. Die Frau in der türkischen Filmindustrie, zielt darauf ab, die Aufmerksamkeit



auch auf die Darstellung und Sichtbarkeit zu ziehen.

Die Gewinner der Ehrenpreise des Festivals wurden kürzlich bekannt gegeben. Ehrenpreise in diesem Jahr; Selma Güneri, die jüngste Schauspielerin in der Geschichte des Festivals, die im Alter von 14 Jahren ihren ersten Preis in Antalya erhielt, und der Ehrenpreis wird an Ahmet Mekin verliehen, einen der wichtigsten Schauspieler und Charakterdarsteller unseres Kinos mit unzähligen Klassikern in Dügün, Selvi Boylum und Al Yazmalım. Zwei Meister, die ihre Auszeichnungen bei der Eröffnungsfeier erhalten, werden auch an einem besonderen Gespräch mit Bewohnern von Antalya teilnehmen.

Das Festival, das zwischen dem 26. Oktober und dem 1. November 2019 stattfindet, lädt alle Kinoliebhaber ein, sich von der Magie der großen Leinwand zu begeistern.



Röportaj/Interview: Arzu TAŞKIN

ASPENDOS ANTİK TİYATROSU'NUN BÜYÜLEYİCİ ATMOSFERİ

Antalya'da tiyatro sezonun başlamasına kısa süre kala, Antalya Devlet Tiyatrosu Müdürü Alpay Aksum çok keyifli bir söyleşi gerçekleştirdik.

Yeni sezonda Antalya seyircisini neler bekliyor?

1-2-3 Ekim "Bremen Mızıkacıları'nın Hikayesi" adlı çocuk oyunumuzla perdelerimizi açıyoruz. "Buzlar Çözülmeden" adlı büyük oyunumuzla 9 Ekim akşamı perdeyi açıyoruz. "Buzlar Çözülmeden" çok iyi olacağını düşündüğüm bir proje.

Başka yeni oyunlardan neler var?

"Bimarhane" diye bir oyun olacak Ömer Naci Topçu abimiz yönetecek. Sonra oyun henüz belli olmamakla beraber Murat Atak hocamız gelecek, oyunu o yönetecek.

Geçen sezondan oyunlar var mı?

Hemen hemen bütün oyunlar devam ediyor. "Deli Dumrul", "Komik Para", "İbiş'in Rüyası", "Boş Odalar", "Godot'yu Beklerken'i Beklerken", "Dördüncü Ay" devam edecek.

"Müzedeki Hayat Var" projeniz çok güzeldi. Devam edecek mi?

Evet o güzel bir projeydi. Devam edecek. Çocuklar için çok hoş, ilginç oldu. Oyunumuz da müzenin içinde sahnelenmeye uygun. Güzel bir proje oldu.



DIE CHARMANTE ATMOSPHÄRE DES ANTIKEN THEATERS VON ASPENDOS

Kurz vor Beginn der Theatersaison in Antalya führten wir mit Alpay Aksum, Direktor des Staatstheaters Antalya, ein sehr unterhaltsames Interview.

Was erwartet das Publikum von Antalya in der neuen Saison?

Am 1-2-3 Oktober öffnen wir unsere Vorhänge mit unserem Kinderstück "Die Geschichte der Bremer Musikanten". Den Vorhang öffnen wir am Abend des 9. Oktober mit unserem großen Theaterstück "Buzlar Çözülmeden". Ich denke, dass das Theaterstück ein sehr gute Projekt sein wird.

Welche anderen neuen Theaterstücke gibt es noch?

Es wird ein Theaterstück namens "Bimarhane" geben, das von unserem Freund Ömer Naci Topçu geleitet wird. Dann gibt es noch ein Theaterstück das noch nicht klar ist, aber von unserem Meister Murat Atak geleitet wird.

Gibt es Theaterstücke aus der letzten Saison?

Fast alle Stücke gehen weiter. "Verrückter Dumrul", "Lustiges Geld", "Ibiş's Traum", "Leere Räume", "Warten auf Godot", "Vierter Monat" werden weiterhin aufgeführt.

Ihr Projekt "Das Leben im Museum" war wunderschön. Wird es weitergehen?

Ja, es war ein schönes Projekt. Es wird weitergehen. Es war für die Kinder, sehr schön und interessant. Unser Stück eignet sich für die Inszenierung im Museum. Es ist ein gutes Projekt geworden.

Wie war das 10. Internationale Theaterfestival in der vergangenen Saison?

Unsere erste Eröffnung war in diesem Jahr in Aspendos. Wir hatten eine riesige Eröffnung. Es war mit einem großen Publikum sehr anders für uns und es war eine neue Erfahrung. Das so viele Menschenmassen von Antalya nach Aspendos kamen... In der Tat, wenn man darüber nachdenkt, in der Türkei, gibt es viele solcher Open-Air-Theater, was eigentlich eine Schönheit ist, die wir nicht finden können, wenn wir danach suchen. Ich denke, dass wir es sehr gut in Aspendos bewertet haben. Es war eine wirklich faszinierende und perfekte Atmosphäre.

Wie ist die Teilnahme der ausländischen Gäste am Internationalen Theaterfestival?

Es gibt eine Teilnahme, aber sie ist proportional



zum gespielten Theaterstück. Es gibt diejenigen, die englische Spiele anschauen, auch wenn es nicht in ihrer eigenen Sprache ist. Vor allem für eine Stadt mit einer Bevölkerung von 40% Ausländern, ist unser ausländisches Publikum fast 20%. Gab es jemals ein Stück, das beim Internationalen Theaterfestival Spuren von Deutschland hinterlassen hat?

Beim 7. Internationalen Theaterfestival in Antalya wurde ein Theaterstück mit dem Titel "Hotel Paradiso" von der Theatergruppe Familie Flöz aus Deutschland inszeniert. Es war ein schönes Stück.



Geçtiğimiz sezon 10.Uluslararası Tiyatro Festivali nasıl geçti?

Bu sene ilk defa Aspendos'ta açılışımız oldu. Çok büyük bir açılış yaptık. Çok büyük bir seyirci kitlesi ile değişik oldu bizim için de, yeni bir deneyim oldu.

Aspendos'taki o kadar kalabalığın Antalya'dan kalıp gelmesi... Aslında Türkiye genelinde düşündüğümüz zaman birçok böyle açık alan tiyatro var. Bu aslında, arasak bulamayacağımız bir güzellik. Biz Aspendos'ta bunu çok iyi değerlendirdiğimizde düşünüyorum. Gerçekten büyüleyici, mükemmel bir atmosfer oldu.

Uluslararası Tiyatro Festivali'ne Antalya'ya gelen yabancı misafirlerin ya da yerleşik yaşayan yabancıların, katılımı nasıl?

Katılım oluyor ama oynanan oyunla doğru orantılı. Kendi dilinde olmasa bile İngilizce oyunları takip edenler var. Özellikle %40 yabancı nüfusu olan bir

şehir için bizim yabancı seyirci oranımız neredeyse %20.

Uluslararası Tiyatro Festivali'nde Almanya'dan iz bırakan bir oyun sahnelendi mi daha önce?

Antalya 7.Uluslararası Tiyatro Festivali'nde, Almanya'dan Familie Flöz tiyatro topluluğu tarafından "Hotel Paradiso" isimli oyun sahnelenmişti. Çok güzel bir oyundu.

Yurt dışında Türk Tiyatrosu nasıl biliniyor?

Yurt dışında lokal lokal tiyatrolar var. Bütün dünyanın kendi tiyatrosunu yaptığı gibi bir yerde Çin Tiyatrosu var, bir yerde Japon Tiyatrosu var, Almanya'da Türk Tiyatrosu var ama Türkçe oynandığı için oraya Türkler gidiyor. Uluslararası tiyatrolar var, onların oyunları bütün dünya için. Shakespeare eserleri sadece İngiltere'ye değil bütün dünya için sahneleniyor.

Peki bizim tiyatro sahnelerimizde oynanan oyunlardan, tüm dünyaya hitap edecek eserlerimiz hangileri olabilir?

Bizde de vardır, olmaz mı? Ama daha çok bize özeldir oyunlarımız. "Resimli Osmanlı Tarihi", "Bir Şehnaz Oyun", "Bağdat Hatun" gibi.

Tüm dünyaya yayılabileceğimiz, "Yunus Emre", "Dede Korkut" hikayeleri olabilir.

Türk Tiyatrosu dendiği zaman bütün dünya "Karağöz Hacivat"ı biliyordur diye düşünüyorum. Aynı bir dal, ilginç bir gösteri. Ama zaten dünyada da kaç kişi var ki böyle? Molière, Shakespeare, Bertolt Brecht... Mesela piyanoda dünya çapında birçok sanatçı var. Bizden de çıktığı zaman dünya çapında Fazıl Say çıkıyor.



Wie ist das Türkische Theater im Ausland bekannt?

Es gibt lokale Theater im Ausland und es gibt auch ein türkisches Theater in Deutschland, aber nur die Türken gehen dorthin, weil es auf Türkisch gespielt wird. Es gibt internationale Theater, ihre Theaterstücke sind für die ganze Welt. Shakespeare-Werke werden nicht nur in England, sondern auch auf der ganzen Welt gespielt.

Welche Theaterstücke die auf unseren Theaterbühnen gespielt werden, kann die ganze Welt ansprechen?

Wir haben bestimmt welche? Aber es sind eher unsere persönlichen Spiele. Wie "Illustrierte osmanische Geschichte", "Ein Sehnaz-Spiel", "Bagdad Frau". Für die ganze Welt können wir Stücke wie "Yunus Emre" und "Opa Korkut" geben. Wenn es um das Türkische Theater geht, denke ich, dass die ganze Welt "Karagöz Hacivat" kennt. Es ist ein separater Zweig und eine interessante Show. Aber wie viele Menschen gibt es so überhaupt auf der Welt? Molière, Shakespeare, Bertolt Brecht... Zum Beispiel gibt es viele Künstler in Bezug auf das Klavier auf der ganzen Welt, und wenn es von uns kommt, kommt Fazil Say weltweit heraus.



Hotel Paradiso



Familie Flöz

Dilek Gürsoy Almanya'da Yılın Doktoru Seçildi!

Dilek Gürsoy wurde zur Ärztin des Jahres in Deutschland gewählt!

Alman Tıp Ödülü (German Medical Awards) bu yıl 2012 yılında gerçekleştirdiği yapay kalp operasyonunun ardından Avrupa'nın ilk ve tek Türk kadın Yapay Kalp Cerrahi Uzmanı unvanına sahip olan Dr. Dilek Gürsoy'un oldu. Gürsoy'a 18 Kasım'da Düsseldorf Congress Centrum'da düzenlenecek olan törende yılın doktoru ödülü verilecek.

Gürsoy, böyle bir ödüle layık görülmesinin kendisini onurlandırdığını, daima, azimle yoluna devam edeceğini, bu ödülün ileriye dönük çalışmalarına kendisine moral olduğunu kaydetti.

Dilek Gürsoy Nisan ayında Almanya'nın en saygın kuruluşlarından Victress tarafından başarılı ve önder konumda bulunan kadınlara verilen Victress Ödülü'ne layık görülmüştü.

Der Deutsche Medizinpreis (German Medical Awards) ging nach einer künstlichen Herzoperation im Jahre 2012 an Dr. Dilek Gürsoy, die Europas erste und einzige türkische Fachärztin für Künstliche Herzchirurgie ist. Gürsoy wird bei der Preisverleihung, die am 18. November im Düsseldorfer Kongress Zentrum stattfindet, mit der Ärztin des Jahres ausgezeichnet. Gürsoy erwähnt, dass sie sich sehr geehrt fühlt, eine solche Auszeichnung zu erhalten, dass sie ihren Weg immer mit Ausdauer fortsetzen wird und dass diese Auszeichnung Moral für ihre zukünftigen Arbeiten sein wird. Dilek Gürsoy wurde im April von Victress, einer der angesehensten Institutionen Deutschlands, mit dem Victress-Preis an erfolgreiche und führende Frauen ausgezeichnet.

Beautyskin



Beautyskin

Stengelstr. 1

66117 Saarbrücken

Telefon: 0681- 94008916

Mobil: 0157- 396 38 157

www.beautyskin-sb.de

info@beautyskin-sb.de

Ust.-Id: 040/201/00961

Inhaberin:

Frau Zeynep El – Annan

ANTALYA, BİSİKLET FESTİVALİ'NE HAZIRLANIYOR



Antalya, Ekim ayının ortasında Türkiye ve yurt dışından gelen bisiklet severleri ağırlayacak. Bu yıl sekizincisi düzenlenen Uluslararası Antalya Bisiklet Festivali nedeniyle bir araya gelen bisikletçiler,

3 gün boyunca Kemer İlçemizin tarihi ve doğal güzelliklerini keşfetmek için hep birlikte pedal çevirecek.

17 -20 Ekim tarihleri arasında düzenlenecek olan festivalde bisikletçiler, Akdeniz'in mavi sularının yanı sıra Torosların yeşillikleri içinde çadırli kamp ortamında dostlukları pekiştirecek.

Antalya Bisiklet Festivali Derneği ANBİFED tarafından organize edilen, Antalya Valiliği, Kemer Kaymakamlığı ve Kemer Belediyesi'nin desteği ile gerçekleştirilen festivalde, bisikletçiler Akdeniz'in mavi sularına bakan bir sahil kenarında, çam ağaçları altındaki kampta konaklayacak. Tur boyunca Emniyet Müdürlüğü, Jandarma Komutanlığı ekip-lerinin güvenlik desteği vereceği festivalde, olası kazalara karşı ambulans refakatinde bisikletçileri takip edecek.

Ülkemizin değişik illeri dışında; Almanya, İsviçre, İran, ve Rusya'dan Kemer'in tarihi ve doğal güzellikleri olan Phaselis, Göynük Kanyonu, Alacasu Koyu ve Antik çağdan günümüze kadar sağlam kalan Taş Köprü ziyaret edilecektir. Geçmişten günümüze taşınan kültürel değerleri yerinde görmek amacıyla düzenlenen etkinlikte, bisikletin çevre dostu işlevi, alternatif bir ulaşım ve turizm aracı olarak da benimsenmesi amaçlanmaktadır.

Antalya Bisiklet Festivali Derneği (ANBİFED), 2012 yılından itibaren başta Antalya Valiliği'nin desteği ile üç yıl Antalya da iki yıl Manavgat İlçemizde ve iki yıl da Kemer İlçemiz de, yerel belediyelerimizin ve sponsorlarımızın katkıları ile uluslararası kimlikle yapabilmemizin gururunu yaşıyoruz.

Antalya Bisiklet Festivali Derneği Kurucu Başkanı
Ceyhun ALTUN



ANTALYA BEREITET SICH AUF DAS FAHRRADFEST VOR



Mitte September wird Antalya alle Fahrradliebhaber aus Türkei und außerhalb der Türkei willkommen heißen. Bei dem zum 8. Mal stattfindenden, internationalen Fahrradfest in Antalya kommen alle Fahrradfahrer zusammen und werden 3 Tage lang in unserer Kreisstadt Kemer die historischen und natürlichen Schönheiten erkunden.

Das Fest findet zwischen dem 17-20. Oktober statt und bringt Fahrradliebhaber am Rande des Mittelmeers zusammen und bietet ihnen die Möglichkeit, am Taurusgebirge zu zelten und Freundschaften zu knüpfen.

Das Fest wird durch die ANBİFED, dem Fahrradfest Verein in Antalya, mit den Unterstützungen des Gouverneursamts Antalya, Landrats Antalya und der Stadt Kemer organisiert und gestattet Fahrradfahrern, unter Tannenbäumen mit Aussicht auf das blaue Mittelmeer zu zelten. Während der ganzen Tour wird die Fahrt von der Polizei und der Gendarmerie bewacht, für mögliche Unfälle wird ein Krankenwagen den Fahrradfahrern nachfolgen. Neben verschiedenen Städten unseres Landes werden mit den Besuchern aus Deutschland, der Schweiz, dem Iran und Russland die historischen und natürlichen Schönheiten von Kemer, die Phaselis, die Göynük Schlucht, die Alacasu Koyu und die aus der Antikzeit bis heute erhaltene Steinbrücke besucht. Das Fest bezweckt, die aus der Vergangenheit bis heute ererbten, kulturellen Werte unseres Landes zu erforschen und die umweltfreundliche Funktion des Fahrrades als alternatives Beförderungs- und Tourismusmittel zu erkennen.

Wir sind sehr stolz darüber, den Fahrradfest Verein in Antalya (ANBİFED), seit Anfang des Jahres 2012 besonders durch die Unterstützung des Gouverneursamts Antalya drei Jahre in Antalya, zwei Jahre in der Kreisstadt Manavgat sowie zwei Jahre in unserer Kreisstadt Kemer mithilfe der Förderungen unserer Gemeinden und den Sponsoren international bekannt gemacht zu haben.



Beyaz Kumsalı ve Turkuaz Deniziyile

SULUADA

*Fotoğraflar ve Yazı: Baki Karaçay/Fotos und Text: Baki Karaçay

Antalya, uzun sahil bandındaki plajları yanı sıra el değmemiş bakir koylarıyla her yıl milyonlarca yerli ve yabancı turisti ağırlıyor. Antalya'nın son yıllarda en çok ilgi gören yerlerinden biri de Türkiye'nin saklı cennetleri arasında sayılan Suluada. Cam gibi berrak turkuaz denizi ve göz kamaştıran beyaz kumsalıyla görenleri büyüleyen Suluada, adeta yeryüzünde cennetten bir parça.

Yakın zamanda yıldızı parlayan Suluada, kısa sürede tatilecilerin uğrak noktası haline geldi. Suluada'yı popüler yapan unsurların başında, kumsalı ve denizinin görenleri hayran bırakan canlı renkleri geliyor.

Suluada, adını üzerinde bulunan tatlı su kaynağından alıyor. Antik çağlarda "Krambusa" adıyla bilinen bu kara parçası, tatlı su kaynağı sebebiyle tarih boyunca denizcilerin uğrak noktası olmuş. Bugün de ziyaretçiler, kayalıklardan ulaşabildikleri bu tatlı sudan içebiliyorlar. Birkaç yıl öncesine kadar el değmemiş durumda olan adada yerleşim ya da tesis bulunmuyor.

Egzotik bir cennet

Yer yer turuncu renkli yamaçların eteklerindeki yeşille mavinin renk cümbüşü ile beyaz kumsalların nefes kesen manzarası tropikal adaları andırıyor. Araştırmacılar, Suluada'nın kaya yapısının kalsiyum karbonat içerdiğini, kumsalların beyaz olmasının nedeninin kumun içinde yaşayan foraminifera adlı mikroorganizmalar olduğunu ifade ediyorlar.

Beyaz kum ve ince çakıldan oluşan sahili yanı sıra, adanın dört bir yanı akvaryum güzelliğindeki su altı

mağaralarıyla dolu. Biyoçeşitlilik açısından oldukça zengin olduğu söylenen Suluada, Akdeniz foklarına ve su kuşlarına yuva olmuş durumda. Kaptanlar, tekne turları sırasında birçok kez caretta caretta larla karşılaştıklarını veya yol boyunca yunusların onlara eşlik ettiğini söylüyorlar.

Suluada'ya nasıl gidilir?

Suluada, Adrasan sahili ile Gelidonya Feneri'nin bulunduğu Taşlıkburnu arasında, kıydan birkaç km açığa yer alıyor. Suluada'nın Gelidonya Fenerinin bulunduğu burunla arasındaki uzaklık yaklaşık 7 kilometre.

Suluada ile Adrasan Sahili arasındaki uzaklık ise yaklaşık 10 km. Adrasan açıklarına Güney Doğu yönünde yaklaşık bir saatlik tekne yolculuğuyla adaya ulaşıyorsunuz. Diğer yanda (Kuzey'de) sırt sırta duran bir diğer doğa harikası Ceneviz ve Sazak koyları yer alıyor. Adaya tur tekneleri, özel yatlar veya balıkçı tekneleriyle gitmek mümkün.

**Yazının devamı için ziyaret edebilirsiniz:
www.bakikaracay.com**

Die Insel Suluada; mit seinem weißen Strand und türkischem Meer

Antalya verfügt neben den langen Stränden auch über unberührte Ortschaften, die *bakir koy* genannt werden und heißen hier jedes Jahr Millionen von in- und ausländischen Touristen willkommen. Eines der beliebtesten Orte von Antalya ist die als *paradiesischer Ort* bekannte Insel Suluada. Das glasklare, türkise Meer und der auffallend schöne Strand mit seinem weißen Sand bezaubert seine Besucher und man fühlt sich regelrecht wie im Paradies.

Vor kurzem glänzte die Insel Suluada wie eine Augenweide und wurde alsbald zum Reiseziel vieler Urlauber. Das anziehende an der Insel sind insbesondere der Strand und das Meer mit den leuchtenden Farben, die die Herzen der Urlauber höher schlagen lassen.

Suluada (=feuchte Insel) hat ihren Namen von der Süßwasserquelle erhalten. In der Antikzeit war der unter dem Namen "Krambusa" bekannte Fels aufgrund der Süßwasserquelle jahrelang ein beliebtes Reiseziel der Seemänner gewesen. Die bis vor einigen Jahren noch unberührte Insel verfügt derzeit über keine Einwohner oder Wohneinrichtungen.

Ein exotisches Paradies

Das Zusammenkommen der teilweise orangen Farben der Bergwände mit dem grün und blau sowie die Aussicht des atemberaubenden, weißen Strandes, hinterlässt das Gefühl, sich auf einer tropischen Insel zu befinden. Forscher fanden heraus, dass die Felsstrukturen in Suluada Kalziumkarbonat enthalten und der Grund für die weiße Farbe des Sandes die in dem Sand befindlichen Mikroorganismen, die Foraminiferen, sind.

Neben dem Strand mit dem weißen Sand und den feinen Kieselsteinen ist die gesamte Insel mit um-

*werfenden Unterwasserhöhlen umgeben, die an Aquarien erinnern. Suluada hat eine riesen Artenvielfalt, Mittelmeerrobben und Wasservögel fühlen sich hier heimisch. Kapitäne berichten, dass sie während ihrer Bootstouren häufig *Caretta Carettas* begegnen oder die ganze Fahrt über von Delfinen begleitet werden.*

Wie kommt man nach Suluada?

Suluada befindet sich dort, wo der Adrasan Strand und der Gelidonya Leuchtturm sind, zwischen Taşlıkburnu, einige km von der Küste entfernt. Die Entfernung zwischen der Spitze des Gelidonya Leuchtturms und Suluada beträgt ungefähr 7 Kilometer.

Von dem Adrasan Strand ist die Insel Suluada etwa 10 km entfernt. Nach einer etwa 1-stündigen Bootsfahrt südöstlich von Adrasan erreichen Sie die Insel. Auch gibt es (im Norden) zwei weitere, nebeneinander liegende Naturwunder, die Inseln Ceneviz und Sazak koyu. Es besteht die Möglichkeit, die Inseln mit Bootstouren, Privatjachten oder Fischerbooten zu erreichen.

Für die Fortsetzung des Textes können Sie unsere Seite besuchen: www.bakikaracay.com



Hafif, besleyici ve sağlıklı: **Cive**

Antalya'nın pespembe tarla domateslerinden, her damak tadına uygun bir lezzet...
Yörük kültüründen gelen bir yaz klasığı... Fesleğen ve domatesin aşkı, pirinç ve patlıcan-
la taçlandığında, işin içine soğan ve sarımsak da girdi mi tadına doymak ne mümkün!

65 yıllık tarihiyle Antalya gastronomisinin mi-
henk taşlarından Parlak Restoran'ın mutfağına
girdik. Parlak Restoran'ın ikinci kuşak işletmecisi
Güray Parlak'tan siz ADVS Harmoni-e okurları
için buram buram Antalya kokan lezzet Cive'nin
tarifini aldık.

Cive malzemeleri;

- 3 adet tarla domatesi
- 4 adet sivri biber
- 2 adet soğan
- 2-3 diş sarımsak
- 1 çay bardağı pirinç
- Yarım demet taze fesleğen
- Yarım demet taze nane

- 1 çay bardağı zeytinyağı
- Tuz

Hazırlanışı;

Derin bir tencereye zeytinyağı eklenip kısık
ateşte ısınmaya bırakılır. Küp şeklinde doğra-
nan soğanlar eklenip hafifçe kavrulur. Ardından
biberler eklenir. Biberler ve soğanlar kavrul-
duktan sonra irice doğranan domates, patlıcan
ve sarımsak eklenir. Domatesler erimeye baş-
ladığında pirinci, tuzu ve suyu ilave edilerek
pişmeye bırakılır. Piştikten sonra ince ince kıyılan
fesleğen ve nane eklenir.

Afiyet olsun!



Leicht, nahrhaft und gesund:

Cive

Ein Rezept mit Antalyas rosa Feldtomaten, passend für jeden Geschmack ... Ein Sommerklassiker aus der Nomadenkultur... Wenn die Liebe zu Basilikum und Tomate mit Reis und Auberginen gekrönt ist, und wenn Zwiebeln und Knoblauch dazu kommen, ist es nicht möglich, von dieser Speise genug zu bekommen!

Wir betraten die Küche des Parlak Restaurants, eines der Prüfsteine der Antalya-Gastronomie mit seiner 65-jährigen Geschichte. Wir haben das Rezept von Cive, das nach Antalya riecht, für Sie ADVS Harmoni-e-Leser von Güray Parlak, dem Betreiber der zweiten Generation von Parlak Restaurant, erhalten.

Cive Materialien;

3 Feldtomaten
4 Stücke Auberginen
Paprika
2 Zwiebeln
2-3 Knoblauchzehen
1 Teetasse Reis
Halbes Bündel frisches Basilikum
Die Hälfte der frischen Minze



1 Teeglas Olivenöl

Salz

Zubereitung:

Olivenöl wird in einen tiefen Topf gegeben und bei schwacher Hitze erwärmet. Die in Würfel geschnittenen Zwiebeln dazugeben und leicht braten. Paprika werden dann hinzugefügt. Nachdem die Paprikaschoten und Zwiebeln geröstet sind, werden Tomaten, Auberginen und Knoblauch hinzugefügt. Wenn die Tomaten zu schmelzen beginnen, werden Reis, Salz und Wasser hinzugefügt und zum Kochen gebracht. Nach dem Kochen werden fein gehacktes Basilikum und Minze hinzugefügt.

Guten Appetit!



Old Town Fest

10-13

Ekim'de!

Antalya Kaleiçi'nde bu yıl dördüncüsü düzenlenecek olan Oldtown Festivali 10-13 Ekim tarihlerinde yapılacak. Geçmiş yıllarda Küba, İtalya ve Rusya'nın onur konuğu olduğu festivalin dördüncü yılında onur konuğu Ukrayna olacak, Ukrayna festivale dokuz kentle katılacak. Onur konuğu Ukrayna'nın yanı sıra dünyanın değişik bölgelerinden yaklaşık 35 tarihi kent festivalde yer alacak.

4. Kaleiçi Old Town Festivali'ne, Birleşmiş Milletler Eğitim, Bilim ve Kültür Örgütü (UNESCO) akreditasyonuna sahip UNESCO Dünya Mirası Gezginleri de katılacak. Dernek; gençlere ve çocuklara eğitim verecek, Old Town Festivali kapsamında düzenlenecek her etkinlik sırasında dünya miraslarının korunması için ant içilecek.

Yaşayan antik kentlerin insanlığın kültür mirası olduğunu belirten Muratpaşa Belediye Başkanı Ümit



Uysal, dünyada her şey fast foodlaşırken yaşayan antik kentleri koruyarak estetiği, sanatı, inceliği ve belli duyarlılıkları korumuş olacaklarını dile getirdi. Kaleiçi Old Town Festivali'nin bu yıl belli misyonları da hayata geçireceğini belirten Başkan Uysal, "Festivalde bu yıl ortak deklarasyon yayınlayacağız. İlk defa bir forum yapacağız" dedi.

Festivalin önceki yıllardaki gibi bu yıl da renkli görüntülere sahne olması bekleniyor.

Das Old Town Fest findet zwischen dem 10-13. Oktober statt!

In Antalya Kaleiçi wird dieses Jahr zwischen dem 10.-13. Oktober zum 4. Mal das Oldtown Fest stattfinden. In den letzten Jahren nahmen als Ehrengäste Kuba, Italien und Russland teil; im 4. Jahr wird die Ukraine an dem Fest beteiligt sein. Neben dem Ehrengast, der Ukraine, werden aus verschiedenen Orten rund um die Welt etwa 35 historische Städte ebenfalls an dem Old Town Fest Anteil nehmen.

Zum 4. Kaleiçi Old Town Fest kommen auch Mitglieder der durch die Organisation der Vereinten Nationen für Bildung, Wissenschaft und Kultur, (UNESCO) bestätigte UNESCO Weltkulturerbe. Der Verein wird Jugendliche und Kinder weiter bilden und es wird im Rahmen jeder Aktivität beim Old Town Fest versprochen, dass die Welterben beschützt werden.

Der Bürgermeister von Muratpaşa, Herr Ümit Uysal, der der Ansicht ist, dass lebende Antikstädte ein Kulturerbe für die gesamte Menschheit sind, berichtet, dass in einer Welt, die fast nur noch von Fast Food umgeben ist, mit dem Schutz der Antikstädte gleichzeitig auch die Ästhetik, die Kunst, die Feinheiten und gewisse Empfindsamkeiten ebenfalls bewahrt werden können. Bürgermeister Uysal gab auch bekannt, dass das Town Festival in diesem Jahr verschiedene Aufgaben verwirklichen werde, insofern teilte er folgendes mit: "In diesem Jahr werden wir eine gemeinsame Deklaration veröffentlichen. Wir werden zum ersten Mal ein Forum erstellen."

Es wird erwartet, dass das Fest wie in den vorherigen Jahren auch vielfältige und aufregende Bilder zur Schau stellen wird.

Bizden Haberler

Nachrichten Von Uns

ADVS Harmoni-e ekibi Serik Belediye Başkanı Enver Aputkan'ı makamında ziyaret etti. Antalya'nın Alman misafir potansiyelini arttırmaya, gelen misafirlerin ülkeden memnun ayrılmasını sağlamaya yönelik çalışmalar toplantısının gündemindeydi.

Das ADVS Harmoni-e Team besuchte Enver Aputkan, den Bürgermeister von Serik in seinem Büro. Die Bemühungen, Antalya's deutsches Gästepotenzial zu erhöhen und dafür zu sorgen, dass die Gäste zufrieden das Land verlassen, standen auf der Tagesordnung des Treffens.



ADVS, Kemer Belediyesi'ne ziyarette bulundu. Kemer'i eski günlerine döndürüp, yeniden Alman misafirlerin gözdesi haline getirmek için belediye ve ADVS yetkilileri karşılıklı fikir alışverişinde bulundu.

ADVS besuchte die Gemeinde von Kemer. Die Gemeinde und die ADVS-Beamten tauschten sich aus, um Kemer wieder zu dem früheren Favorit der deutschen Gäste zu bringen und es wieder zu einem vorzug der deutschen Gäste zu machen.

ADVS Harmoni-e, Antalya Valiliği Avrupa Birliği Projeleri Koordinatörü Baki Karaçay'la bir araya geldi. Antalya'nın Avrupa Birliği'yle olan ilişkilerdeki konumu üzerine bir söyleşi gerçekleştirdi.

ADVS Harmoni-e traf sich mit Baki Karaçay, dem Projektkoordinator der Europäischen Union des Gouvernements von Antalya. Er führte ein Interview über Antalya's Position in den Beziehungen zur Europäischen Union.



ADVS Türkiye ailesi Antalya'nın Kepez ilçesine bağlı Kızıllı köyünde bulunan Kızıllı İlköğretim Okulu'nu ziyaret etti. Çocuklarına spordan sanata her türlü imkânı sunan bu güzel okul, tüm ADVS ekibinde yeniden çocuk olma isteği uyandırdı.

Die Türkische ADVS Familie besuchte die Kizilli Grundschule im Dorf Kizilli, Stadtteil Kepez von Antalya. Diese schöne Schule, die ihren Kindern alle Möglichkeiten vom Sport bis zur Kunst bietet, hat das gesamte ADVS-Team dazu gebracht, wieder ein Kind zu sein.

ÇÖZÜM ORTAKLARIMIZ



Alanya Dental Center



Beautyskin

UNSERE LÖSUNGSPARTNER



SUDOKU

LEICHT/KOLAY

	5	6			8	4		
						9		
8				3	9			7
4	9	1						
3			9		5			1
						6	9	2
1			5	2				4
		7						
		8	3			2	5	

SCHWIERIG/ZOR

	6		5	9	8			
		2			6	9	1	
			4					
1				2			7	6
								1
2	7			3				
					7			
	5	8	1			6		
		9	2		5		3	

FINDE DIE 7 FEHLER?

ARADAKİ 7 FARKI BULUNUZ

